



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Pole Saw PAHE 20-Li E5

(GB) (IE) (NI)

Cordless Pole Saw

Translation of the original instructions

(NL)

Accu-telescopische takkenschaar

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(DK)

Batteridreven stangsav

Oversættelse af den originale driftsvejledning

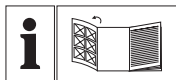
(DE) (AT) (CH)

Akku-Hochentaster

Originalbetriebsanleitung

IAN 465824_2404

(GB) (IE) (NI) (DK) (NL)



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NL	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	30
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	54
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	80

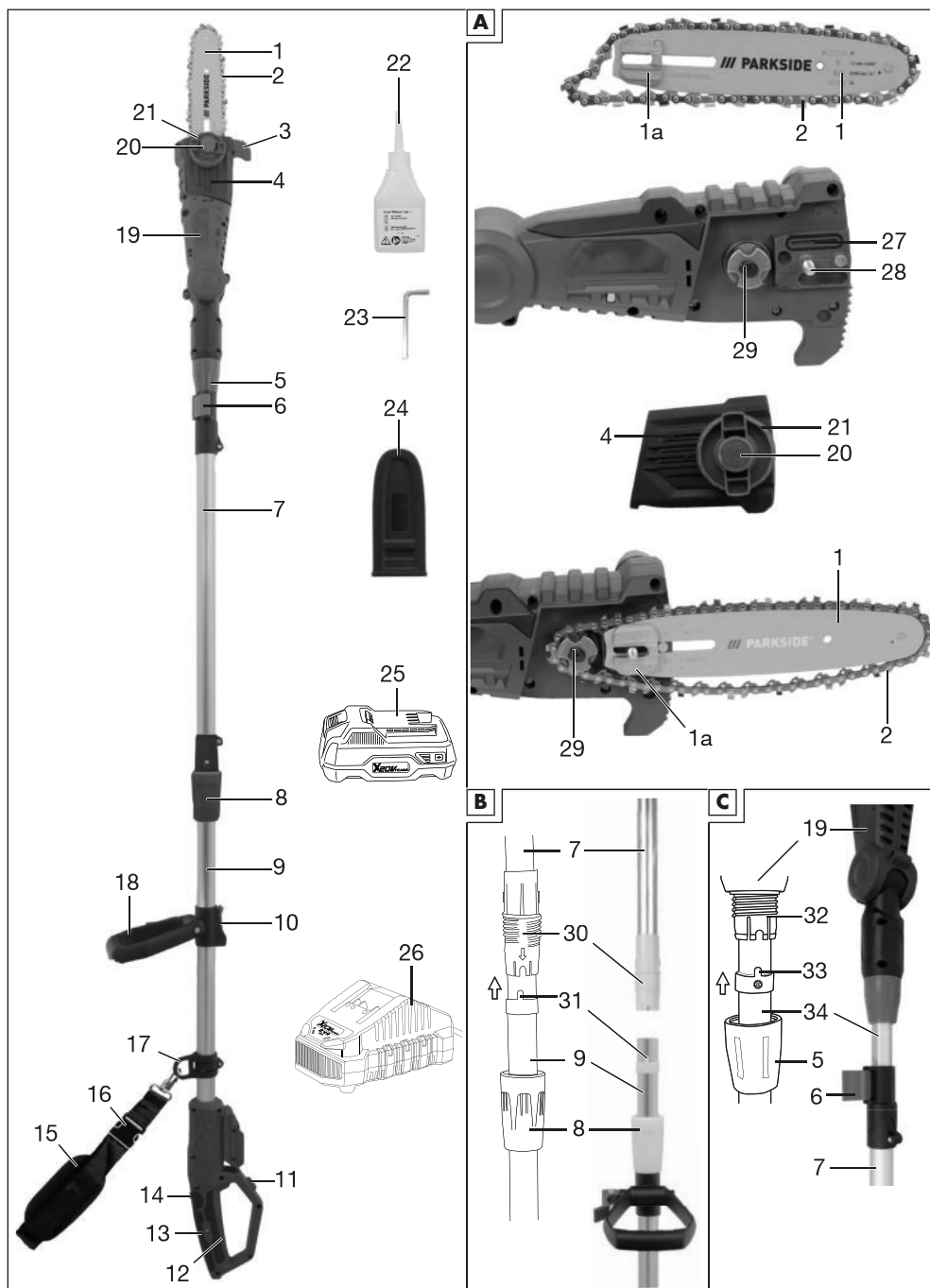


Table of Contents

Introduction.....	4
Proper use.....	5
Scope of delivery/accessories.....	5
Overview.....	5
Description of functions.....	6
Technical data.....	6
Safety information.....	7
Meaning of the safety information.....	7
Pictograms and symbols.....	8
General safety instructions.....	9
General Power Tool Safety Warnings.....	9
Safety information for pruners.....	12
Residual risks.....	12
Preparation.....	13
Control elements.....	13
Assembling the saw chain.....	13
Tensioning the saw chain.....	13
Fitting and removing the tubular shaft.....	14
Attaching and removing the motor head.....	14
Fitting the auxiliary handle.....	15
Pouring in chain oil.....	15
Checking the oil automation.....	15
Putting on the carrying strap.....	15
Adjusting the auxiliary handle.....	16
Swivelling out the motor head.....	16
Extending the tubular shaft.....	16
Charging the battery.....	17
Operation.....	17
Switching on and off.....	17
Putting down the device.....	17
Working instructions.....	17
Cutting techniques.....	18
Pulling hook.....	19
Transport.....	19

Cleaning, maintenance and storage.....	19
Cleaning.....	20
Maintenance.....	20
Storage.....	22
Disposal/environmental protection.....	22
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	23
Troubleshooting.....	23
Service.....	24
Guarantee.....	24
Repair service.....	26
Service Centre.....	26
Importer.....	26
Spare parts and accessories.....	26
Declaration Of Conformity.....	28
Translation of the original EU declaration of conformity.....	29
Exploded view.....	111

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless pruner. (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device. In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as de-

scribed and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting larger twigs and branches.
- The device is **not** designed for
- extensive sawing work.
- felling trees.
- cutting materials other than wood.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Local regulations may specify an age limit for the user.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

National regulations may limit the use of the machine.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only

be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Pole Saw
- Saw chain
- Blade bar
- Chain guard
- Carrying strap
- Organic saw chain oil
- Hex key
- Safety goggles
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Blade bar
- 1a Clamping plate
- 2 Saw chain
- 3 Pulling hook
- 4 Sprocket cover
- 5 Coupling nut
- 6 Lock
- 7 Tubular shaft
- 8 Coupling nut
- 9 Tubular shaft
- 10 Lock (Auxiliary handle)
- 11 Storage
- 12 On/Off switch
- 13 Handle
- 14 Switch lock

- 15 Carrying strap
- 16 Push-fit lock
- 17 Eyelet
- 18 Auxiliary handle
- 19 Motor head
- 20 Wing nut
- 21 Ring
- 22 Organic saw chain oil
- 23 Hex key
- 24 Chain guard
- 25 Battery
- 26 Charger

(Fig. A)

- 27 Oil passage
- 28 Blade bar bolt
- 29 Sprocket

(Fig. B)

- 30 Threaded coupling
- 31 Lug

(Fig. C)

- 32 Threaded coupling
- 33 Lug
- 34 Extension arm

(Fig. D)

- 35 Oil tank cap
- 36 Oil level indicator

(Fig. E)

- 37 Locking button

(Fig. F)

- 38 Hexagon socket screw

(Fig. G)

- 39 Quick release lever
- 40 Holder (Auxiliary handle)
- 41 Screw (Auxiliary handle)

Description of functions

The device is powered by an electric motor. The device is equipped with a pruner attachment (with blade bar and saw chain). The device can only be operated whilst the switch lock is pressed to protect the user.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Pole Saw ... PAHE 20-Li E5

Rated voltage U

..... 20 V $\approx$ (direct current)

Weight (with 4 Ah battery) (20 V, 4 Ah)

..... ≈ 4.2 kg

Weight (only motor unit) 1.9 kg

No-load rotation speed n_0 2500 min⁻¹

Protection type IPX0

Blade bar ES084MLEA041

– Blade bar length

..... 24.13 cm (241.3 mm)

– Cutting length 20 cm (200 mm)

– Sprocket teeth 6

Saw chain ES90X-1-33DL

– Chain speed v_0 5 m/s

– Chain pitch 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

– Chain thickness 1.1 mm

Oil tank volume 65 cm³/65 ml

Sound pressure level (L_{pA})

..... 85.9 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured 92.6dB; K_{WA} =2.59 dB

– Guaranteed 96 dB

Vibration (a_h)

– Handle 0.63 m/s²; K =1.5 m/s²

– Auxiliary handle

..... 0.89 m/s²; K =1.5 m/s²

Battery Li-Ion

Temperature ≤ 50 °C

– Charging 4 – 40 °C

– Operation -20 – 50 °C

– Storage 0 – 45 °C
 PARKSIDE Performance Smart
 battery Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1

– Operating frequency/Frequency
 band 2400–2483.5 MHz
 – transmitted power ≤ 20 dBm

Wear hearing protection!

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur.

cur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Attention!



Use hearing protection



Use eye protection



Use head protection



Use protective gloves



Use foot protection



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Keep persons in the vicinity away from the device



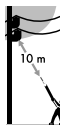
Falling objects, especially when cutting above head height



Risk of injury from moving blades



Remove the battery before maintenance work.



Danger to life from electrical shock! Stay at least 10 m away from overhead power lines.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Blade bar type



Cutting angle scale



Oil tank cap



Opening/closing the oil tank cap



Minimum mark "MIN" on oil level indicator

Graphical symbol on blade bar



Blade bar type



Groove width



Chain pitch



Number of driving elements

Graphical symbol on sprocket cover



Lock



Unlock



Adjusting the chain tension



Direction of travel by saw chain



Manufacturer



The UKCA marking indicates conformity with the applicable requirements for products sold within Great Britain.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General safety instructions

- The device must not be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or anyone who does not have sufficient experience or knowledge.
- This device must not be used by children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately and the battery removed. Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

▲ WARNING! Before working with the device, familiarise yourself with all the controls. Practise handling the device and have the functionality, mode of action and working techniques explained to you by an experienced user or an expert. Make sure that you are able to switch off the device immediately in case of an emergency. Improper use of the device can cause severe injury.

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in

electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the

power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power

tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal**

objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for pruners

- a. Comply with the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain. Depth gauges placed too low increase the potential for kickbacks.
- b. Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the device for significant damage or defects if it is dropped.
- c. Never use the device if you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs. You may not operate the device under the influence of alcohol, medication or drugs that impair your ability to react.
- d. During operation, always ensure that there are no people or animals within a radius of at least 15 m. Stop the device immediately if anyone, especially children, comes within reach of the device.
- e. There is a risk of being hit by falling branches.
- f. Improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or the unauthorised removal or modification of safety equipment can lead to damage to the device and serious injuries to the person working with the device.
- g. Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome). However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the

length of time for which you are able to work.

Information on Raynaud's syndrome

Raynaud's syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels in the fingers and toes seize up. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. Frequent use of vibrating equipment can cause nerve damage in people whose blood circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice any unusual impairment, stop work immediately and consult a doctor. Pay attention to the following instructions to reduce dangers:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands while doing so to promote blood circulation.
- Keep machine vibration to a minimum by regular maintenance and fixed parts on the machine.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the

tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (12)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release
- **Switch lock (14)**
 - Unlocking: Press
 - Locking: Release

Assembling the saw chain

(Fig. A)

▲ WARNING! Use protective gloves

▲ CAUTION! Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain (2). This is specified under the sprocket cover (4).

▲ CAUTION! Tension the saw chain in accordance with the first 5-6 steps.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the device on a level surface.
3. Undo the wing nut (20).
4. Remove the sprocket cover (4).

5. Place the saw chain (2) in the blade bar groove.
6. Place the saw chain (2) in the chain sprocket (29).
7. Place the blade bar (1) and saw chain on the blade bar bolt (28).
NOTICE! When the lug to the right of the blade bar bolt sits in the slotted recess on the blade bar, the blade bar is placed correctly. It is normal for the saw chain to sag.
8. Put the sprocket cover (4) back in position.
9. Only lightly tighten the wing nut (20) of the sprocket cover (4).
10. Tension the saw chain (2): Turn the ring (21) clockwise.
11. Tighten the wing nut (20).

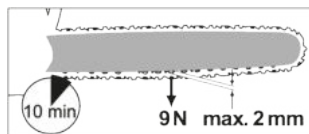
Tensioning the saw chain

NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These “expansions” can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts. The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the un-

derside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



Tensioning the saw chain (Fig. A)

NOTICE! The chain tensioning ring (21) cannot be turned more than three quarters of a turn. When you are tensioning the chain for the first time, the arrow of the ring and the arrow on the device housing must point to each other.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the wing nut (20).
3. Turn the ring (21) clockwise.
4. Tighten the wing nut (20).

CAUTION! The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

Loosening the saw chain (Fig. A)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the wing nut (20).
3. Turn the ring (21) anticlockwise.
4. Tighten the wing nut (20).

Fitting and removing the tubular shaft

Attaching the tubular shaft (Fig. B)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all

moving parts have come to a complete stop

2. Insert the tubular shaft (9) into the threaded coupling (30).
3. If necessary, turn the tubular shaft (9) so that the lug (31) engages in the recess on the threaded coupling (30).
4. Tighten the coupling nut (8) onto the threaded coupling (30).

Removing the tubular shaft (Fig. B)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Unscrew the coupling nut (8) from the threaded coupling (30).
3. Pull the tubular shaft (9) off the threaded coupling (30).

Attaching and removing the motor head

Assembling the motor head (Fig. C)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Insert the extension arm (34) into the threaded coupling (32).
3. If necessary, turn the extension arm (34) so that the lug (33) engages in the recess on the threaded coupling (32).
4. Tighten the coupling nut (5) onto the threaded coupling (32).

Disassembling the motor head (Fig. C)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Unscrew the coupling nut (5) from the threaded coupling (32).
3. Pull the extension arm (34) off the threaded coupling (32).

Fitting the auxiliary handle

Procedure (Fig. G)

1. Loosen the screw (41) on the auxiliary handle (18).
2. Insert the auxiliary handle (18) into the holder (40).
3. Secure the auxiliary handle (18) with the screw (41) and quick-release lever (39).

Pouring in chain oil

▲ CAUTION! The blade bar and saw chain must never be operated without oil. If the device is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the blade bar changes colour.

The oil flows to the blade bar as soon as the engine starts operating.

Pouring in chain oil (Fig. D)

▲ DANGER! Risk of fire! Always turn off the tool and let the motor cool down before filling with chain oil.

- Check the oil level indicator regularly and top up with oil once the minimum mark (Oil min) is reached.

Oil tank volume: 65 cm³/65 ml

- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).
- **NOTICE!** Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear.

Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Unscrew the oil tank cap (35).

3. Pour the bio chain oil (22) into the tank.
4. Wipe away any spilt oil.
5. Screw the oil tank cap (35) back on.

Checking the oil automation

Requirements

- Saw chain assembled
- Tubular shaft assembled
- Motor head assembled
- Chain oil poured in

Checking the oil automation (Fig. D)

Before starting work, check the oil automation system.

1. Insert the rechargeable battery (25) into the device.
2. Push the tubular shaft together completely (*Extending the tubular shaft*, p. 16).
3. Turn the device on.
4. Hold the blade bar over light-coloured ground.

If a trace of oil appears, the device is working flawlessly.

▲ CAUTION! If no trace of oil appears, clean the oil passage (27) or have the device repaired by our customer service department.

NOTICE! Clean the oil passage (27) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

Putting on the carrying strap

Tools required

- Hex key (23) in storage (11)

▲ WARNING! Never wear the strap diagonally across your shoulder and chest, but only on one shoulder. This allows you to quickly remove the

device from your body in case of danger.

NOTICE! Pulling the push-fit lock (16) releases the device quickly from the carrying strap (15). To open the push-fit lock, press the two clamps together.

Putting on the carrying strap

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the carrying strap (15) on one shoulder.
3. Adjust the length of the strap so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
4. Attach the snap hook on the eyelet (17) to insert the carrying strap.

Sliding the eyelet (Fig. F)

Slide the eyelet (17) to better spread the weight of the device.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the hexagon socket screw (38) on the eyelet (17).
3. Slide the eyelet to the appropriate position.
4. Tighten the hexagon socket screw again.

Adjusting the auxiliary handle

Adjusting the position (Fig. G)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Fold open the lock (10).
3. Move the auxiliary handle (18) to the desired position.
4. Fold the lock closed to fix the position.

Adjusting the angle (Fig. G)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the quick-release lever (39).
3. Set to the desired angle.
4. Close the quick-release lever.

Swivelling out the motor head

Requirements

- Saw chain assembled
- Chain guard attached
- Tubular shaft assembled
- Motor head assembled

Notes

- **▲ WARNING!** Do not make a relief cut with the motor head tilted. There is a risk of kickback, which may render the device uncontrollable.

Swivelling out the motor head (Fig. E)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Press and hold the locking button (37).
3. Turn the motor head (19) into the desired position.
4 positions are possible.
4. Let go of the locking button (37).
5. Check that the motor head (19) is engaged in the selected position.

Extending the tubular shaft

Extending the tubular shaft (Fig. C)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop

2. Open the lock (6).
3. Pull/Push the extension arm (34) to the desired length.
4. Close the lock to fix the length.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (25) from the device.
2. Push the battery (25) into the charging slot of the battery charger (26).
3. Connect the battery charger (26) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (26) from the mains.
5. Pull the battery (25) out of the battery charger (26).

Operation

Switching on and off

Requirements

- Tubular shaft assembled
- Blade bar attached
- Saw chain assembled and tensioned
- Extension arm is set to the desired length.
- Motor head is set to the desired working angle.
- Carrying strap put on.

Switching on

1. Make sure that the locking devices of the following moving parts are locked:
 - Lock (10) and quick release lever (39) of the auxiliary handle (18)
 - Locking button (37) of the motor head. (19)
 - Lock (6) of the extension arm (34).
2. Insert the rechargeable battery (25) into the device.
3. Slide and hold the switch lock (14) forward.
4. Press and hold the On/off switch (12).
5. Release the switch lock (14).

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (12).
2. Remove the rechargeable battery (25) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Putting down the device

- Place the device on the ground with the motor head first.
- Place cutting unit on the ground **without subjecting it to any pressure.**
- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutting unit.

Working instructions

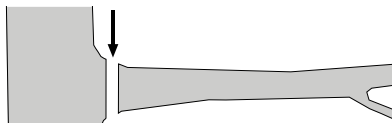
- Wear safety goggles when working with the device to avoid eye injuries.
- Always wear the carrying strap provided when operating the device.
- Carefully inspect the surface to be cut, and remove all wires and other foreign bodies.
- Never work on a ladder!

- Only work on firm and stable surfaces!
- Avoid an abnormal body posture.
- Ensure that your footing is secure and keep your balance at all times.
- Do not be tempted to make cuts that you have not carefully considered. This could endanger yourself or others.
- Stay at least 10 m away from overhead power lines. Avoid starting the power tool unintentionally.
- Wear protective goggles and hearing protection. Further protective equipment for the head, hands, legs and feet is required. Appropriate protective clothing reduces the risk of injury from flying chip material and accidental contact with the saw chain.
- Wear non-slip protective shoes and close-fitting clothing.
- Take breaks and change your working position at regular intervals to avoid fatigue.
- Use the carrying strap provided.
- Only saw wood. Do not use the device for work other than that for which it is intended - example: Do not use the device to saw through plastic, masonry or construction materials not made from wood. Use of the device for unintended applications can lead to hazardous situations.
- While using the device, pay attention to the specified working angle of max. 60° in order to ensure that you work safely with the device (Fig. I) .
- Hold the device as close as possible to your body. This will ensure the best balance.
- The saw chain should have reached its maximum speed before you begin sawing.
- If the saw chain gets stuck, switch off the device immediately and remove the rechargeable battery. Then remove the object that is causing the device to get stuck.
- If the saw chain gets stuck in the cut, do not try to pull the device out by force. Switch off the device and remove the battery. Free the device from the cut using a wedge.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain running in) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain running out).
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback.
- Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch.
- Twisted branches must be individually cut down to size.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Reduce the contact pressure towards the end of the cut in order to maintain full control at the moment of "sawing through".

Cutting techniques

⚠ WARNING! Be aware of the risk of kickback as well as falling branches and branches on the ground.

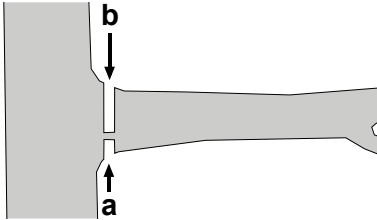
Sawing off small branches



- Place the locating surface of the saw against the branch in order to prevent jerky movements of the saw when you begin to cut it.

- Guide the saw with light pressure from the top to the bottom through the branch.
- Watch out for premature breakage of the branch if you have misjudged the size and weight.

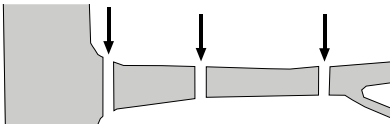
Sawing off larger branches



In the case of larger branches, select a relief cut first of all to ensure that the sawing process is controlled.

1. Saw an incision **(a)** into the bottom third of the branch (with the upper side of the blade bar).
2. Then saw from top to bottom towards the first cut (with the underside of the blade bar) **(b)**.

Sawing in sections



- Saw off large or long branches in sections.
This gives you control over the place where the branch section lands.

General cutting techniques

▲ DANGER! Risk of loss of control. After the cut is completed, the weight of the saw increases abruptly for the user, as the saw is no longer supported on the branch.

- Saw the lower branches of the tree off first.
This will make it easier for the cut branches to fall.

- Only pull the saw out of the cut with the saw chain running. This will prevent the device from getting stuck.
- Do not saw with the tip of the cutting equipment.
- Do not saw the bulge at the base of the branch.
This will prevent the tree from healing.

Pulling hook

Use the pulling hook (3) to pull out cut branches that have become entangled in the branches.

▲ WARNING! Do not pull too hard on entangled branches. Chop the branches until you can pull them out with little effort.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always use the chain guard (24) to transport the device.
- Always carry the device with the cutting unit pointing backwards using both hands, one on the handle (13) and the other on the auxiliary handle (18).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (25).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

- Do not cut with a blunt saw chain, otherwise you will overload the motor and gears of your device.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before use	After 10 hrs of use	After each use
Sprocket (29)	Check, replace as needed	✓		
Saw chain (2)	Check, oil, reg-rind or replace if necessary	✓		
Saw chain (2)	Check and oil			✓
Blade bar (1)	Check, clean, oil	✓		✓
Blade bar (1)	<i>Turning the blade bar, p. 22</i>		✓	
Automatic oil system	<i>Checking the oil automation, p. 15</i>	✓		

Sharpening the cutting teeth

⚠ CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push

the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust. Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chainsaw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a

specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth :
 - Sharpening angle (30°)
 - Front angle (85°)
 - Sharpening depth (0.65 mm)
 - Round file diameter (4,0 mm)

▲ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure

1. Switch off the device and remove the battery.
2. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.

5. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
6. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0.65 mm from the cutting tooth.
7. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

Changing the saw chain

Notes

- Use protective gloves
- Never attach a new saw chain onto worn teeth, or onto a damaged or worn blade bar.

Procedure (Fig. A)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Undo the wing nut (20).
3. Take off the sprocket cover (4).
4. Remove the old saw chain (2).
5. *Assembling the saw chain, p. 13*
6. *Tensioning the saw chain, p. 13*

Servicing the blade bar

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Flat file

Procedure

1. Switch off the device and remove the battery from the device.
2. Remove the sprocket cover (4), saw chain (2) and blade bar (1).
3. Check the blade bar (1) for wear.

- Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
- Clean the oil passage (27) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
- Mount the blade bar (1), saw chain (2) and sprocket cover (4) and tighten the chainsaw.

When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

Turning the blade bar

Procedure (Fig. A)

▲ WARNING! Use protective gloves

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
- Place the device on a level surface.
- Undo the wing nut (20).
- Remove the sprocket cover (4).
- Remove the saw chain (2) and the blade bar (1).
- Loosen the screw on the clamping plate (1a).
- Remove the clamping plate (1a).
- Turn the blade bar along its horizontal axis.
- Mount the clamping plate again on the other side of the blade bar (1).
- Assembling the saw chain, p. 13*
Pay attention to the symbol on the sprocket cover indicating the running direction of the saw chain:



- Tensioning the saw chain, p. 13*

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry

- protected against dust
- out of the reach of children
- with the supplied chain guard (24)
- in a horizontal position or secured against toppling over
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6-8 weeks).
- Clean the device and accessories carefully before storage.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components. Drain oil/petrol tanks carefully.

Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil

and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	Rechargeable battery (25) not inserted	
	On/Off switch (12) is broken	Contact the service centre.
	Rechargeable battery (25) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Defective motor	Contact the service centre.

Problem	Possible Cause	Remedy
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 13</i>
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (12) is broken	Contact the service centre.
Poor cutting performance	Saw chain (2) blunt	<i>Sharpening the cutting teeth, p. 20</i>
	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 13</i>
	Low battery power	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	• <i>Checking the oil automation, p. 15</i> • <i>Pouring in chain oil, p. 15</i> • Contact the service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or

replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects

already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade bar, Saw chain) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use.

The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 465824_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the

product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select

your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 465824_2404.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parksides-diy.com
IAN 465824_2404

IE Service Ireland
Tel.: 1800 851251
Contact form on
parksides-diy.com
IAN 465824_2404

NI Service Northern Ireland
Tel.: 080 81013435
Contact form on
parksides-diy.com
IAN 465824_2404

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House
14 Kingston Road
Surbiton, KT5 9NU

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 26*

Pos. nr.	Name	Order No.
1	Blade bar	91110440
2	Saw chain	91110441
7+34	Tubular shaft+Extension arm	91110444
9+18	Tubular shaft+Auxiliary handle	91110445
15	Carrying strap	91110436
19	Motor head	91110443

Pos. nr.	Name	Order No.
22	Organic saw chain oil	30230004
23	Hex key	91110435
24	Chain guard	91110442

Declaration Of Conformity

Product: **Cordless Pole Saw**

Model: **PAHE 20-Li E5**

Serial number: 000001–159700

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Noise Emission in the Environment by Equip-
ment for use Outdoors Regulations 2001
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: Radio Equipment Regulations 2017**

The conformity of the object of the declaration described above was assessed according to the requirements of the following standards:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

We additionally confirm the following according to Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 9:

Sound power level (L_{WA}) – Measured: 92.6dB; – Guaranteed: 96 dB

Type-examination certificate

Conformity assessment procedure carried out in accordance with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Annex IV

- Number: TI(E)/SOMSR(08) – UKTE / 142 / 01112024
- Approved Body: 0673 • Technology International (Europe) Ltd • Unit 56, Shrivenham Hundred Business Park, Swindon, SN6 8TY, UK

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**UK
CA**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.11.2024



Christian Frank
Authorised representative of doc-
umentation

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Pole Saw**

Model: **PAHE 20-Li E5**

Serial number: 000001–159700

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 92.6dB;
- Guaranteed: 96 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V. EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 2147 Rev 00
- Notified body: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.11.2024

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	30
Formålsbestemt anvendelse.....	31
Leverede dele/tilbehør.....	31
Oversigt.....	31
Funktionsbeskrivelse.....	32
Tekniske data.....	32
Sikkerhedsanvisninger.....	33
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	33
Billedtegn og symboler.....	34
Almindelige sikkerhedsanvisninger.....	35
Generelle advarsler for elværktøjer.....	35
Sikkerhedsanvisninger til teleskopsav.....	38
Restrisici.....	39
Forberedelse.....	39
Betjeningselementer.....	39
Montering af savkæden.....	39
Spænd savkæden.....	39
Montering og afmontering af rørskaft.....	40
Montering og afmontering af motorhoved.....	40
Montering af det ekstra håndtag.....	41
Påfyldning af kædeolie.....	41
Kontrol af olieautomatik.....	41
Brug af bæresele.....	42
Justering af det ekstra håndtag.....	42
Udsvingning af motorhoved.....	42
Teleskopering af rørskaftet.....	42
Oplad batteriet.....	43
Drift.....	43
Tænd og sluk.....	43
Henstilling af apparatet.....	43
Arbejdsanvisninger.....	43
Skæreteknikker.....	44
Trækkrog.....	45
Transport.....	45

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	45
Rengøring.....	45
Vedligeholdelse.....	46
Opbevaring.....	48

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	48
Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier.....	49

Fejlsøgning.....	49
-------------------------	-----------

Service.....	50
Garanti.....	50
Reparationsservice.....	51
Service-Center.....	52
Importør.....	52

Reservedele og tilbehør.....	52
-------------------------------------	-----------

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....	53
---	-----------

Eksploderet tegning.....	111
---------------------------------	------------

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne teleskopsav. (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinder sig restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør

dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Til skæring af større kviste og grene.

Apparatet er **ikke** konstrueret til

- omfattende savearbejde,
- fældning af træer,
- skæring af andre materialer end træ.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejrr eller fugtige omgivelser.

Nationale forskrifter kan begrænse brugen af maskinen.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af

X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-se-

rien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

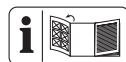
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven stangsav
- Savkæde
- Sværd
- Kædebeskyttelse
- Bærerem
- Bio-savkædeolie
- Indvendig sekskantnøgle
- Beskyttelsesbriller
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldnings-side.

- 1 Sværd
- 1a Spændepåklæber
- 2 Savkæde
- 3 Trækkrog
- 4 Kædehjulsaftdækning
- 5 Omløbermekanisme
- 6 Låsemekanisme
- 7 Rørskaft
- 8 Omløbermekanisme
- 9 Rørskaft
- 10 Låsemekanisme (Ekstra håndtag)
- 11 Opbevaring
- 12 Tænd-/sluk-kontakt

- 13 Håndtag
- 14 Startspærre
- 15 Bærerem
- 16 Stiklukning
- 17 Øje
- 18 Ekstra håndtag
- 19 Motorhoved
- 20 Vingemøtrik
- 21 Ring
- 22 Bio-savkædeolie
- 23 Indvendig sekskantnøgle
- 24 Kædebeskyttelse
- 25 Batteri
- 26 Oplader

(Fig. A)

- 27 Oliepassage
- 28 Sværdbolt
- 29 Kædehjul

(Fig. B)

- 30 Gevindstuds
- 31 Næse

(Fig. C)

- 32 Gevindstuds
- 33 Næse
- 34 Udligger

(Fig. D)

- 35 Oletankdæksel
- 36 Oliestandsvisning

(Fig. E)

- 37 Låseknop

(Fig. F)

- 38 Indvendig sekskantskrue

(Fig. G)

- 39 Hurtigspænder
- 40 Holder (Ekstra håndtag)
- 41 Skrue (Ekstra håndtag)

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med en elmotor. Apparatet er udstyret med en teleskopsav-påsats (med sværd og savkæde). For at beskytte brugeren kan apparatet kun betjenes, når der trykkes på startspærren.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven stangsav

..... **PAHE 20-Li E5**

Mærkespænding U

.....20 V = (jævnstrøm)

Vægt med (4 Ah batteri) (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 4,2$ kg

Vægt (kun motorenhed) 1,9 kg

Tomgangsomedrejningstal n_0

.....2500 min⁻¹

BeskyttelsesgradIPX0

Sværd ES084MLEA041

– Sværdlængde 24,13 cm (241,3 mm)

– Skærelængde 20 cm (200 mm)

– Kædehjulets fortanding 6

Savkæde ES90X-1-33DL

– Kædehastighed v_0 5 m/s

– Kædedeling 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

– Kædetykkelse 1,1 mm

Oletankvolumen 65 cm³/65 ml

Lydtrykniveau (L_{pA})

.....85,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 92,6 dB; $K_{WA}=2,59$ dB

– garanteret96 dB

Vibration (a_h)

– Håndtag0,63 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Ekstra håndtag

..... 0,89 m/s²; $K=1,5$ m/s²

BatteriLi-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Opladning 4 – 40 °C

– Drift -20 – 50 °C

- Opbevaring 0 – 45 °C
 - PARKSIDE Performance Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
 - Arbejdsfrekvens/frekvensbånd 2400–2483,5 MHz
 - transmitteret effekt ≤ 20 dBm
- Bær høreværn!

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

▲ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

▲ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



OBS!



Bær høreværn



Bær øjenbeskyttelse



Brug hovedbeskyttelse



Bær beskyttelseshandsker



Brug fodbeskyttelsen



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Hold omkringstående personer væk fra apparatet



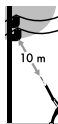
Nedfaldende genstande, særligt ved klipning over hovedhøjde



Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold som minimum en afstand på 10 m til højspændingsledninger.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.



Sværdtype



Skærevinkelskala



Olietankdæksel



Åbn/luk olietankdæksel



Minusmarkering "MIN" af oliestandvisning

Billedsymbol på sværdet



Sværdtype



Rillebredde



Kædedeling



Antal af drivled

Billedsymbol på kædehjulsafdækningen



Låsning



Oplåsning



Indstilling af kædespænding



Savkædens løberetning

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Almindelige sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med begrænset erfaring eller viden om apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og batteriet behandles korrekt, eller kontakt læges. Læs kapitlet "Fejlfinding" for at afhjælpe fejl, eller kontakt vores servicecenter.

▲ ADVARSEL! Før du tager apparatet i brug, skal du gøre dig fortrolig med alle betjeningsdele. Øv dig i at håndtere redskabet, og få forklaret funktionen, virkemåde og arbejdsteknik fra en erfaren bruger eller en fagmand. Sikr dig, at du straks kan stille apparatet fra dig i nødstilfælde. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af apparatet kan medføre kvæstelser.

Generelle advarsler for elværktøjer

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabel-

forbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udenørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
 - f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
3. **PERSONSIKKERHED**
- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
 - b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
 - c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
 - d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del

af elværktøjet, kan medføre personskade.

- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
 - f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
 - h) **Fortrolighed, du opnår ved hyp-pig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdelt af et sekund.
4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRK-TØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
 - b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger,**

- skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Sådanne forebyggen-
de sikkerhedsforanstaltninger re-
ducerer risikoen for, at elværktøjet
starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværk-
tøj uden for børns rækkevidde,
og lad ikke personer, der ikke
er fortrolige med elværktøjet el-
ler denne vejledning, betjene el-
værktøjet.** Elværktøjer er farlige,
hvis de anvendes af uerfarne bru-
gere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbe-
hør. Kontrollér, om bevægelige
dele er fejljusteret eller bin-
der, om dele er gået i stykker, el-
ler om andre forhold kan påvir-
ke elværktøjets funktion. Hvis
elværktøjet er beskadiget, skal
det repareres inden brug** Man-
ge ulykker skyldes dårligt vedlige-
holdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og
rene.** Godt vedligeholdte skære-
værktøjer med skarpe skærekanter
har mindre tendens til at binde og
er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret
og værktøjsbits etc. i overens-
stemmelse med denne vejled-
ning, idet du tager hensyn til ar-
bejdsforholdene og det pågæl-
dende arbejde, der skal udføres.**
Hvis elværktøjet anvendes til andre
end de tilsigtede formål, kan der
opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tør-
re, rene og fri for olie og smøre-
fedt.** Glatte håndtag og gribeflader
forhindrer sikker håndtering af og
kontrol over værktøjet i uventede
situationer.
5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERI-
VÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den
oplader, der er angivet af produ-
centen.** En oplader, der er egnet til
én batteripakke, kan medføre
brandfare, hvis den anvendes med
en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen
med de dertil beregnede batte-
ripakker.** Brug af andre batteri-
pakker medfører fare for skader og
brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug,
skal den holdes på afstand af
andre metalgenstande som
f.eks. papirclips, mønter, nøg-
ler, søm, skruer eller andre små
metalgenstande, der kan etab-
lere en forbindelse mellem po-
ler.** Hvis batteripolerne kortsluttes,
kan det medføre forbrændinger el-
ler brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der
slippe væske ud af batteriet;
undgå kontakt. Hvis der opstår
kontakt ved et uheld, skal der
skylles efter med vand. Hvis væ-
sken kommer i kontakt med øj-
nene, skal der desuden søges
lægehjælp.** Væskeudslip fra batte-
riet kan medføre irritation eller for-
brænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer,
der er beskadiget eller modifice-
ret, må ikke anvendes.** Beskadi-
gede eller modificerede batterier
kan være uberegnelige og medfø-
re brand, eksplosion eller risiko for
personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller
værktøj for ild eller for høje tem-
peraturer.** Ild eller temperaturer
over 130 °C kan medføre eksplo-
sion.

- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. VEDLIGEHOLDELSE

- a) **Få dit elværktøj vedligeholdet af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger til teleskopsav

- a. Følg anvisningerne fra producenten i forbindelse med slibning og vedligeholdelse af savkæden. For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.
- b. Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Hvis redskabet tabes, skal det kontrolleres for tydelige skader eller defekter.
- c. Brug aldrig apparatet, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol eller narkotika. Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller lægemidler, der reducerer reaktionsevnen, må ikke arbejde med apparatet.
- d. Under arbejdet skal det altid sikres, at der hverken befinder sig mennesker eller dyr inden for en radius på mindst 15 m. Appara-

tet skal øjeblikkeligt standses, hvis andre personer, særligt børn, kommer inden for apparatets rækkevidde.

- e. Der er fare for at blive ramt af nedfaldene grene.
- f. Ukorrekt udført vedligeholdelse, brug af ikke-konforme reservedele eller uautoriseret fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordningerne kan medføre skader på apparatet og alvorlige kvæstelser for personer, der arbejder med apparatet.
- g. Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter under arbejdet kan forringe apparatets anvendelsestid.

Informationer om Raynauds syndrom (hvide fingre)

Dette syndrom skyldes, at de små blodkar i fingre og tær trækker sig sammen i kramper. De berørte områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor meget blege ud. Den hyppige anvendelse af vibrerende apparater kan udløse nerveskader hos personer med nedsat blodcirkulation (f.eks. rygere, diabetikere). Hvis du bliver opmærksom på usædvanlige problemer, bør du stoppe med at arbejde og opsøge læge. Vær opmærksom på følgende anvisninger, for at reducere farer:

- Hold kroppen og især hænderne varme i koldt vejr.
- Hold regelmæssige pauser hvor du bevæger hænderne, for at fremme blodcirkulationen.

- Sørg for en so lille vibration som muligt, ved at udføre regelmæssig vedligeholdelse af apparatet.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

▲ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Tænd-/sluk-kontakt (12)**
 - Tænding: Tryk på
 - Sluk: Slip

Startspærre (14)

- Aktivering: Tryk på
- Spærring: Slip

Montering af savkæden

(Fig. A)

▲ ADVARSEL! Bær beskyttelseshandsker

▲ FORSIGTIG! Vær opmærksom på savkædens løberetning (2). Denne er angivet under kædehjulsaftækningen (4).

▲ FORSIGTIG! Efterspænd savkæden efter de første 5-6 trin.

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Anbring apparatet på en plan overflade.
3. Løsn vingemøtrikken (20).
4. Fjern kædehjulsaftækningen (4).
5. Læg savkæden (2) ind i sværdrillen.
6. Læg savkæden (2) omkring kædehjulet (29).
7. Sæt sværdet (1) og savkæden på sværdbolt (28).
BEMÆRK! Når fremspringet til højre for sværdbolt (1) er i hak i den aflange fordybning på sværdet, sidder sværdet korrekt. Det er normalt, at savkæden hænger lidt ned.
8. Sæt kædehjulsaftækningen (4) på.
9. Spænd kun vingemøtrikken (20) på kædehjulsaftækningen (4) en smule.
10. Spænd savkæden (2): Drej ringen (21) med uret.
11. Spænd vingemøtrikken (20).

Spænd savkæden

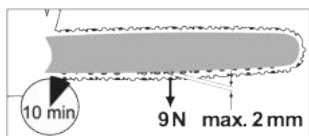
BEMÆRK! Efterspænd eller udskift ikke savkæden i varm tilstand, da den efter afkøling trækker sig lidt sammen

igen. Overholdes dette ikke, kan det medføre skader på styreskinnen eller motoren, da savkæden nu ligger for stramt på sværdet.

Savkæden skal spændes regelmæssigt af hensyn til brugerens sikkerhed; samtidig reduceres og forhindres slid og skader på kæden. Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen og korrigere kædespændingen, hvis nødvendigt, før arbejdet påbegyndes og i tidsintervaller af 10 minutter under arbejdet. Ved arbejde med saven opvarmes savkæden, hvorved den udvider sig en smule. Denne "forlængelse" må man særligt forvente ved nye savkæder.

Kædespænding og kædesmøring påvirker i høj grad savkædens levetid. Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Savkæden er spændt korrekt, når den ikke hænger ned på sværdets underside og kan trækkes hele vejen rundt med hånden iført handsker. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og sværdet ikke have en indbyrdes afstand på mere end 2 mm.



Spænd savkæden (Fig. A)

BEMÆRK! Ringen (21) til kædespænding kan maksimalt drejes en 3/4 omdrejning. Ved den første indstilling skal pilen på ringen og pilen på apparthuset pege mod hinanden.

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Løsn vingemøtrikken (20).

3. Drej ringen (21) med uret.
4. Spænd vingemøtrikken (20).

▲ FORSIGTIG! Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Løsning af savkæden (Fig. A)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Løsn vingemøtrikken (20).
3. Drej ringen (21) mod uret.
4. Spænd vingemøtrikken (20).

Montering og afmontering af rørskaft

Montering af rørskaft (Fig. B)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Sæt rørskaftet (9) på gevindstudsens (30).
3. Drej evt. rørskaftet (9), så næsen (31) griber ind i udsparringen på gevindstudsens (30).
4. Skru omløbermøtrikken (8) fast på gevindstudsens (30).

Afmontering af rørskaft (Fig. B)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Skru omløbermøtrikken (8) af gevindstudsens (30).
3. Træk rørskaftet (9) af gevindstudsens (30).

Montering og afmontering af motorhoved

Montering af motorhoved (Fig. C)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Sæt udliggeren (34) ind i gevindstudsens (32).

3. Drej evt. udliggeren (34), så næsen (33) griber ind i udsparingen på gevindstuds (32).
4. Skru omløbermøtrikken (5) fast på gevindstuds (32).

Afmontering af motorhoved (Fig. C)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Skru omløbermøtrikken (5) af gevindstuds (32).
3. Træk udliggeren (34) af gevindstuds (32).

Montering af det ekstra håndtag

Fremgangsmåde (Fig. G)

1. Løsn skruen (41) på det ekstra håndtag (18).
2. Sæt det ekstra håndtag (18) ind i holderen (40).
3. Fastgør det ekstra håndtag (18) med skruen (41) og hurtigspænderen (39).

Påfyldning af kædeolie

▲ FORSIGTIG! Sværd og savkæde må aldrig mangle olie. Hvis du bruger apparatet med for lidt olie, reduceres skæreeffekten og savkædens levetid, da savkæden hurtigere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røgudvikling eller misfarvning af sværdet.

Så snart motoren er tændt, flyder olien til sværdet.

Påfyldning af kædeolien (Fig. D)

▲ FARE! Brandfare! Sluk altid apparatet, og lad motoren køle af, før du hælder kædeolie på.

- Kontrollér oliestanden regelmæssigt, og påfyld olie, når minimumsmarkeringen (Oil min) er nået. Olie-tankvolumen: 65 cm³/65 ml

- Tøm olietanken inden længere driftspauser (6–8 uger).
- **BEMÆRK!** Anvend bioolie, som indeholder indholdsstoffer til reduktion af friktion og slidage.

Alternativt kan der anvendes en kædesmøreolie med lavt indhold af klæbeadditiver.

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Skru olietandækslet (35) af.
3. Hæld biokædeolie (22) i tanken.
4. Eventuelt spildt olie skal tørres op.
5. Skru olietandækslet (35) på igen.

Kontrol af olieautomatik

Betingelser

- Savkæde monteret
- Rørskaft monteret
- Motorhoved monteret
- Kædeolie påfyldt

Kontrol af olieautomatik (Fig. D)

Kontrollér olieautomatikken før arbejdets begyndelse.

1. Isæt det genopladelige batteri (25) i apparatet.
2. Skub rørskafte helt sammen (*Teleskopering af rørskafte*, s. 42).
3. Tænd apparatet.
4. Hold sværdet hen over en lys undergrund.

Hvis der viser sig et oliespor, arbejder apparatet fejlfrit.

▲ FORSIGTIG! Rengør oliepassagen (27), eller lad vores kundeservice reparere apparatet, hvis der ikke er oliespor.

BEMÆRK! Rengør oliepassagen (27) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften. Til dette kan du bruge en pensel eller en klud for at tørre resterne væk fra oliepassagen.

Brug af bæresele

Nødvendige værktøjer

- Indvendig sekskantnøgle (23) under opbevaring (11)

▲ ADVARSEL! Bær aldrig remmen diagonalt over din skulder og brystkasse, men kun på den ene skulder, da du på denne måde hurtigt kan fjerne apparatet fra din krop, hvis du er i fare.

BEMÆRK! Ved hjælp af stiklukningen (16) kan apparatet hurtigt frigøres fra bæreselen (15). Tryk de to klemmer sammen for at åbne stiklukningen.

Brug af bæresele

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Læg bæreselen (15) over den ene skulder.
3. Indstil selelængden, så karabinhagen sidder ca. 10 cm under hoften.
4. Fastgør karabinhagen på ringen (17) for at fastgøre bæreselen.

Forskydning af ringen (Fig. F)

Forskyd ringen (17) for at opnå en bedre vægtfordeling af apparatet.

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Løsn den indvendige sekskantskrue (38) på ringen (17).
3. Flyt ringen til det ønskede sted.
4. Tilspænd igen den indvendige sekskantskrue.

Justering af det ekstra håndtag

Indstilling af positionen (Fig. G)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Åbn låsemekanismen (10).

3. Skub det ekstra håndtag (18) i den ønskede position.
4. Luk låsemekanismen for at fiksere positionen.

Indstilling af vinklen (Fig. G)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Løsn hurtigspænderen (39).
3. Indstil den ønskede vinkel.
4. Luk hurtigspænderen.

Udsvingning af motorhoved

Betingelser

- Savkæde monteret
- Kædebeskyttelse påsat
- Rørskaft monteret
- Motorhoved monteret

Bemærk

- **▲ ADVARSEL!** Der må ikke gennemføres et aflastningssnit med vinkelindstillet motorhoved. Der er fare for tilbageslag og for at miste kontrollen over apparatet.

Udsvingning af motorhoved (Fig. E)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Tryk på låseknappen (37), og hold den nede.
3. Drej motorhovedet (19) til den ønskede position.
Der findes 4 positioner.
4. Slip låseknappen (37).
5. Kontrollér, om motorhovedet (19) er gået i indgreb i den ønskede position.

Teleskopering af rørskaftet

Teleskopering af rørskaftet (Fig. C)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Åbn låsekemanismen (6).

3. Træk/skyd udliggeren (34) ud til den ønskede længde.
4. Luk låsemekanismen for at fikse længden.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (25) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (25) ind i ladeskotten af opladeren (26).
3. Tilslut opladeren (26) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (26) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (25) ud af opladeren (26).

Drift

Tænd og sluk

Betingelser

- Rørskaft monteret
- Sværd monteret
- Savkæde monteret og spændt
- Udligger er indstillet til den ønskede længde.
- Motorhoved er indstillet til den ønskede arbejdsvinkel.
- Bæresele er taget på.

Tænd

1. Kontrollér, at låseanordningerne til følgende bevægelige dele er låst:

- Låsemekanisme (10) og hurtigspænder (39) til ekstrahåndtaget (18)
- Låseknop (37) til motorhoved. (19)
- Låsemekanisme (6) til udligger (34).

2. Isæt det genopladelige batteri (25) i apparatet.
3. Skyd startspærren (14) frem, og hold den i denne position.
4. Tryk på tænd/sluk-kontakten (12), og hold den nede.
5. Slip startspærren (14).

Sluk

1. Slip tænd/sluk-kontakten (12).
2. Tag det genopladelige batteri (25) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Henstilling af apparatet

- Når apparatet lægges på jorden, skal motorhuset lægges ned først.
- Læg skæreanordningen på jorden **uden tryk**.
- Udøv ikke statisk tryk på skæreanordningen.

Arbejdsanvisninger

- Bær altid beskyttelsesbriller under arbejdet med apparatet, for at undgå øjenskader.
- Brug altid den medfølgende bærem, når der arbejdes med apparatet.
- Inspicér arealer, der skal beskæres, omhyggeligt, og fjern alle tråde eller andre fremmedlegemer.
- Arbejd ikke på en stige!
- Arbejd kun på et fast og stabilt underlag!
- Undgå unaturlige kropsstillinger.
- Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.

- Foretag ikke uovervejede skæring. Dette kan skade dig og andre.
- Hold som minimum en afstand på 10 m til højspændingsledninger. Undgå utilsigtet start.
- Bær beskyttelsesbriller og høreværn. Yderligere beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder er påkrævet. Passende beskyttelsesbeklædning reducerer risikoen for kvæstelser på grund af omkringflyvende spåner og tilfældig berøring af savkæden.
- Bær skridsikre beskyttelsessko og tætsiddende tøj.
- Hold pauser og skift arbejdsstillingen regelmæssigt for at forebygge ensidig udmattelse.
- Anvend den medfølgende bæremem.
- Sav kun i træ. Brug ikke apparatet til arbejdsopgaver, som den ikke er beregnet til - f.eks.: Brug ikke apparatet til at save i plast, murværk og byggematerialer, som ikke er af træ. Anvendes apparatet til ikke-formålsbestemte opgaver, kan det føre til farlige situationer.
- Apparatet skal holdes i en vinkel på maksimal 60° for at sikre et sikkert arbejde (Fig. 1) .
- Hold saven så tæt ind til kroppen som muligt. Det giver den bedste balance.
- Savkæden bør have nået maksimal hastighed, før du begynder at save.
- Sluk øjeblikkeligt for apparatet, hvis savkæden er blokeret, og tag batteriet ud. Fjern derefter den genstand, der forårsager blokaden.
- Hvis savkæden er fastklemt, må du ikke forsøge at trække apparatet ud med vold. Sluk for produktet og tag det genopladelige batteri ud.

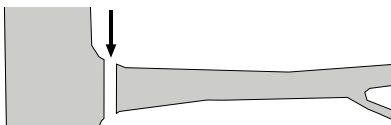
Befri apparatet fra snittet ved hjælp af en kile.

- Du har mere kontrol, hvis du saver med undersiden af sværdet (med indløbende savkæde) og ikke med oversiden af sværdet (med udløbende savkæde).
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne mod tilbagelag.
- Fjern nedhængende grene ved at sætte snittet oven over grenen.
- Krogede grene afkortes enkeltvist.
- Savkæden må under gennemsavningen eller efterfølgende hverken komme i kontakt med jorden eller andre genstande.
- Reducér ved afslutningen af snittet kontaktrykket for at have fuld kontrol ved gennemsavningen.

Skæreteknikker

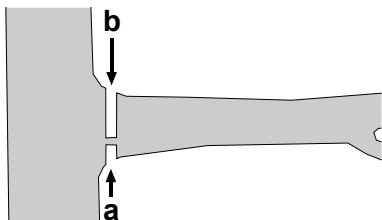
▲ ADVARSEL! Vær opmærksom på risikoen for tilbageslag og nedfaldende grene samt grene, der ligger på jorden.

Savning af små grene



- Læg savens anslagsflade mod grenen for at undgå rykagtige bevægelser fra saven, når savningen startes.
- Før saven med et let tryk gennem grenen oppefra og nedad.
- Vær opmærksom på, at grenen kan knække, før du regner med det, hvis du har fejlbudømt størrelsen og vægten af grenen.

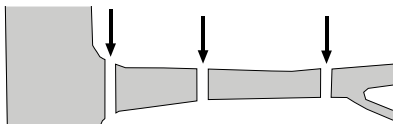
Savning af større grene



Lav først et aflastningssnit, hvis du har med større grene at gøre, så du kan save grenen af kontrolleret.

1. Sav et snit **(a)** i den nederste tredjedel af grenen (med oversiden af sværdet).
2. Sav derefter oppefra og nedad (med undersiden af sværdet) mod det første snit **(b)**.

Savning af delstykker



- Sav store eller lange grene af i flere stykker. Dermed har du kontrol over, hvor de lander.

Generelle skæreteknikker

▲ FARE! Fare for kontroltab. Når savningen er afsluttet, øges savens vægt pludseligt for brugeren, da saven ikke længere støttes på grenen.

- Sav først de nederste grene af træet. Det gør det nemmere for afsavede grene at falde ned.
- Træk kun saven ud af snittet med kørende savkæde. Dermed undgår du at apparatet sidder fast.
- Sav ikke med spidsen af skæreudstyret.
- Sav ikke i den fortykkede grenansats. Det vil modarbejde træets heling.

Trækkrog

Anvend trækkrogen (3) til at trække afkortede grene, der har sat sig fast i grenværket, ud.

▲ ADVARSEL! Træk ikke for kraftigt i grene, der sidder fast. Skær grenene i mindre stykker, indtil du kan trække dem ud med mindre kraftanvendelse.

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Under transporten skal kædebeskyttelsen (24) altid være påsat.
- Bær apparatet med skæreanordningen vendt bagud og med to hænder, den ene hånd på håndtaget (13) og den anden hånd på det ekstra håndtag (18).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (25) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets

plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

- Skær ikke med en stump savkæde, da det kan overbelaste apparatets motor og gear.

- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

Vedligeholdelsesintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

Apparatdel	Handling	Før hver anvendelse	Efter 10 driftstimer	Efter hver anvendelse
Kædehjul (29)	Kontrollér, udskift ved behov	✓		
Savkæde (2)	Kontrollér, smør med olie, efterslib eller udskift ved behov	✓		
Savkæde (2)	Rengør og oliér			✓
Sværd (1)	Kontroller, rengør, oliér	✓		✓
Sværd (1)	<i>Drejning af sværdet, s. 48</i>		✓	
Olieautomatik	<i>Kontrol af olieautomatik, s. 41</i>	✓		

Slibning af skæretænder

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! En forkert slebet savkæde øger risikoen for tilbageslag! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

En skarp savkæde sikrer en optimal skæreydelse. Den skærer uden besvær gennem træet og efterlader store, lange træspåner. En savkæde er sløv, når du skal presse skæreudstyret gennem træet, og træspånerne er meget små. Når savkæden er meget sløv, opstår der slet ingen småspåner kun træstøv.

Til slibning af savkæden skal du bruge specialværktøj, der sikrer, at kæden slibes i den rigtige vinkel og i den rigtige dybde. Vi anbefaler, at uerfarne brugere af kædesave får savkæden slebet af en fagmand eller af et specialværksted. Hvis du selv har mod på at slibe kæden, følg fremgangsmåden som er beskrevet i vejledningen til din savkædesliber (f.eks. PSG 85 B2).

- Kædens savdele er skæreleddene, som består af en skæretand og en dybdebegrænser. Højdeafstanden mellem disse to bestemmer slibedybden.

- Savkæden er slidt op og skal udskiftes med en ny savkæde, når der kun er ca. 4 mm af skæretanden tilbage.
- Når skæretænderne slibes, skal der tages hensyn til følgende værdier :
 - Slibevinkel (30°)
 - Brystvinkel (85°)
 - Slibedybde (0,65 mm)
 - Rundfildiameter (4,0 mm)

⚠ ADVARSEL! Fare for ulykker! Afvigelser fra skæregeometriens målgivelser kan medføre øget tendens til tilbageslag af apparatet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Rund fil
- Flad fil

Fremgangsmåde

1. Sluk for apparatet og fjern batteriet.
2. Kontrollér at savkæden er spændt, for at slibningen kan udføres korrekt.
3. Slib altid indefra og ud. Før den runde fil udad fra skæretandens inderside. Løft filen op, når du trækker den tilbage.
4. Slib først tænderne på den ene side. Vend savkæden og slib tænderne på den anden side.
5. Kontrollér alle skæreledenes længde. Efter slibningen skal alle skæreled være lige lange og lige brede.
6. Kontrollér slibedybden (dybdebegrænsningen) efter hver tredje slibning og file højden ved hjælp af en flad fil. Dybdebegrænsningen bør sættes tilbage med ca. 0,65 mm i forhold til skæretanden.
7. Afrund dybdebegrænsningen lidt fremad efter tilbagestillingen.

Udskiftning af savkæden

Bemærk

- Bær beskyttelseshandsker
- Fastgør aldrig en ny savkæde på en slidt fortanding eller på et beskadiget eller slidt sværd.

Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Løsn vingemøtrikken (20).
3. Tag kædehjusafdækningen (4) af.
4. Tag den gamle savkæde (2) af.
5. *Montering af savkæden, s. 39*
6. *Spænd savkæden, s. 39*

Vedligeholdelse af sværdet

⚠ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Flad fil

Fremgangsmåde

1. Sluk for apparatet og fjern batteriet fra apparatet.
2. Tag kædehjusafdækningen (4), savkæden (2) og sværdet (1) af.
3. Kontrollér sværdet (1) for slitage.
4. Fjern grater og ret styrefladerne med en flad fil.
5. Rengør oliepassagen (27) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften.
6. Monter sværdet (1), savkæden (2) og kædehjusafdækningen (4), og spænd savkæden.

Når oliepassagen i optimal tilstand, sprøjter savkæden få sekunder efter start af kædesaven automatisk lidt olie ud.

Drejning af sværdet

Fremgangsmåde (Fig. A)

⚠ ADVARSEL! Bær beskyttelses-handsker

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Anbring apparatet på en plan overflade.
3. Løsn vingemøtrikken (20).
4. Fjern kædehjulsafdækningen (4).
5. Tag savkæden (2) og sværdet (1) af.
6. Løsn skruen ved spændepladen (1a).
7. Tag spændepladen (1a) af.
8. Drej sværdet omkring dets vandrette akse.
9. Montér spændepladen igen anden side af sværdet (1).
10. *Montering af savkæden, s. 39*
Vær opmærksom på billedsymbolet, der viser savkædens løberetning, på kædehjulsafdækningen:

11. *Spænd savkæden, s. 39*

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde
- med den medfølgende kædebeskyttelse (24)
- liggende eller sikret mod at vælte
- Tøm olietanken inden længere driftspauser (6-8 uger).
- Rengør apparatet og tilbehørsdelene grundigt inden opbevaring.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er

på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udlobet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger

med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Tøm olie-/benzintanken omhyggeligt. Sørg for, at spildolie og benzinrester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet. Bortskaf spildolie og benzinrester på miljørigtig vis – aflever dem på en genbrugsplads.

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte batterier skal genanvendes. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter. Bortskaf batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Batterier må ikke åbnes.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (12) defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet går trægt, savkæden hopper af	Utilstrækkelig kædespænding	<i>Spænd savkæden, s. 39</i>
Apparat starter ikke	Batteriet (25) er ikke isat	
	Tænd-/sluk-kontakt (12) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Det genopladelige batteri (25) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Dårlig skæreevne	Savkæden (2) er sløv	<i>Slibning af skæretænder, s. 46</i>
	Utilstrækkelig kædespænding	<i>Spænd savkæden, s. 39</i>
	Lav batteriydelse	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
Savæden bliver varm, der opstår røg under savning, misfarvning af skinnen	For lidt kædeolie	• <i>Kontrol af olieautomatik, s. 41</i> • <i>Påfyldning af kædeolie, s. 41</i> • Kontakt vores servicecenter.

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et

nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Sværd, Savkæde) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt.

For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 465824_2404) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller

andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 465824_2404 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 465824_2404

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 52

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	Sværd	91110440
2	Savkæde	91110441
7+34	Rørskaft+Udligger	91110444
9+18	Rørskaft+Ekstra håndtag	91110445
15	Bærerem	91110436
19	Motorhoved	91110443
22	Bio-savkædeolie	30230004
23	Indvendig sekskantnøgle	91110435
24	Kædebeskyttelse	91110442

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven stangsav**

Model: **PAHE 20-Li E5**

Serienummer: 000001–159700

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 92,6 dB;
- garanteret: 96 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

EF-typeafprøvningsattest

- Nummer: M6A 036607 2147 Rev 00
- Notificeret organ: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
20.11.2024

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	54
Reglementair gebruik.....	55
Inhoud van het pakket/accessoires.....	55
Overzicht.....	55
Functiebeschrijving.....	56
Technische gegevens.....	56
Veiligheidsaanwijzingen.....	57
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	58
Pictogrammen en symbolen.....	58
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	59
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	59
Veiligheidsinstructies voor hoogmaaiers.....	63
Restrisico's.....	63
Voorbereiding.....	64
Bedieningselementen.....	64
Zaagketting monteren.....	64
Zaagketting spannen.....	64
Buisschacht monteren en demonteren.....	65
Motorkop monteren en demonteren.....	65
Extra handvat monteren.....	66
Kettingolie toevoegen.....	66
Automatische olieregeling controleren.....	66
Draaggordel omdoen.....	67
Extra handvat instellen.....	67
Draai de motorkop naar buiten.....	67
Buisschacht telescopisch uittrekken.....	68
Accu opladen.....	68
Bedrijf.....	68
In- en uitschakelen.....	68
Apparaat neerleggen.....	69
Werkinstructies.....	69

Snoeitechnieken.....	70
Trekhaak.....	71
Transport.....	71
Reiniging, onderhoud en opslag.....	71
Reiniging.....	71
Onderhoud.....	71
Opslag.....	74
Afvoeren/milieubescherming.....	74
Afvoerinstructies voor accu's.....	75
Probleemopsporing.....	75
Service.....	76
Garantie.....	76
Reparatie-service.....	78
Service-Center.....	78
Importeur.....	78
Reserveonderdelen en toebehoren.....	78
Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring.....	79
Explosietekening.....	111

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu hoogsnoeier. (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen ervan resten van smeestoffen bevinden. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Snijden van grotere twijgen en takken.

Het apparaat is **niet** ontworpen

- voor omvangrijke zaagwerkzaamheden.
- Voor het vellen van bomen.
- Voor het snijden van andere materialen dan hout.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun

eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

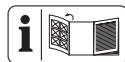
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voor het verpakkingsmateriaal afzalen reglementair voorgeschreven.

- Accu-telescopische takkenschaar
- Zaagketting
- Zwaard
- Kettingbescherming
- Draaggordel
- Bio-zaagkettingolie
- Inbussleutel
- Veiligheidsbril
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Zwaard
- 1a Klemplaat
- 2 Zaagketting
- 3 Trekhaak

- 4 Kettingwielafdekking
- 5 Wartelmoer
- 6 Vergrendeling
- 7 Buisschacht
- 8 Wartelmoer
- 9 Buisschacht
- 10 Vergrendeling (Extra handvat)
- 11 Opslag
- 12 Aan-/uitknop
- 13 Handgreep
- 14 Inschakelblokkering
- 15 Draaggordel
- 16 Insteeksluiting
- 17 Oog
- 18 Extra handvat
- 19 Motorkop
- 20 Vleugelmoer
- 21 Ring
- 22 Bio-zaagkettingolie
- 23 Inbussleutel
- 24 Kettingbescherming
- 25 Accu
- 26 Oplader

(Fig. A)

- 27 Oliedoorlaat
- 28 Zwaardpinnen
- 29 Kettingwiel

(Fig. B)

- 30 Schroefaansluiting
- 31 Nok

(Fig. C)

- 32 Schroefaansluiting
- 33 Nok
- 34 Ligger

(Fig. D)

- 35 Olietankdop

(Fig. D)

- 36 Oliepeil-indicatie

(Fig. E)

- 37 Vergrendelknop

(Fig. F)

- 38 Inbusschroef

(Fig. G)

- 39 Snelspanner
- 40 Houder (Extra handvat)
- 41 Schroef (Extra handvat)

Functiebeschrijving

Het apparaat beschikt over een elektrische motor als aandrijving. Het apparaat is uitgerust met een hoog-snoeieropzetstuk (met zwaard en zaagketting). Ter bescherming van de gebruiker kan het apparaat alleen worden bediend wanneer de inschakelblokkering ingedrukt is.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-telescopische takkenschaar

..... **PAHE 20-Li E5**

Nominale spanning U

..... 20 V = (gelijkstroom)

Gewicht (met 4 Ah accu) (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 4,2$ kg

Gewicht (enkel motorunit) 1,9 kg

Stationair toerental n_0 2500 min⁻¹

Beschermingsgraad IPX0

Zwaard ES084MLEA041

– Zwaardlengte . 24,13 cm (241,3 mm)

– Zaaglengte 20 cm (200 mm)

– Vertanding van het kettingwiel 6

Zaagketting ES90X-1-33DL

– Kettingsnelheid v_0 5 m/s

– Kettingpas 9,53 mm (%")

– Kettingdikte 1,1 mm

Olietankvolume	65 cm ³ /65 ml
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	
.....	85,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Geluidsvermogeniveau (L_{WA})	
– gemeten	92,6 dB; $K_{WA}=2,59$ dB
– gegarandeerd	96 dB
Trilling (a_h)	
– Handgreep	0,63 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Extra handvat	
.....	0,89 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Accu	Li-Ion
Temperatuur	≤50 °C
– Laadproces	4 – 40 °C
– Bedrijf	–20 – 50 °C
– Opslag	0 – 45 °C
PARKSIDE Performance Smart	
accu Smart PAPS 204 A1/	
Smart PAPS 208 A1	
– Werkfrequentie/frequentieband	
.....	2400–2483,5 MHz
– zendvermogen	≤ 20 dBm

Draag gehoorbescherming!

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden zijn gemeenten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

▲ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Laadtijden

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1 Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

▲ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde be-

schrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Lees de gebruiksaanwijzing



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Let op!



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik hoofdbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Gebruik voetbescherming



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Vallende voorwerpen, in het bijzonder door snijden boven hoofdhoogte



Letselgevaar door bewegende messen



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Levensgevaar door elektrische schok! Houd u ten minste 10 m verwijderd van bovengrondse elektriciteitsleidingen.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



Zwaardtype



◀ Snijhoekschaal



Olietankdop



Olietankdop openen/sluiten



Minimummarkering "MIN" van de oliepeilindicatie

Pictogram op het zwaard

 Zwaardtype



Groefbreedte



Kettingpas



Aantal aandrijfkoppelingen

Pictogrammen op de kettingwielafdekking



Vergrendelen



Ontgrendelen



Kettingspanning instellen



Looprichting van de zaagketting

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden verricht.
- Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit en neem een accu uit het apparaat. Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg een arts. Raadpleeg in geval

van storingen het hoofdstuk "Problemen oplossen" of neem contact op met ons servicecenter.

⚠ WAARSCHUWING! Maak u goed vertrouwd met alle bedieningselementen vóór u met het apparaat werkt. Oefen de omgang met het apparaat en laat een ervaren gebruiker of specialist de functie, de bedieningsmodus en de werktechnieken uitleggen. Zorg er voor dat u het apparaat in noodgevallen meteen kunt uitschakelen. Een onoordeelkundig gebruik van het apparaat kan ernstige letsels tot gevolg hebben.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen pro-

duceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.**

Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werk u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die**

geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.

- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het opakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.

- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stel-sleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
 - e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
 - f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
 - g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerd risico's reduceren.
 - h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Een onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- 4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
 - d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
 - e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onder-

houden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.

- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dat de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP

- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.

- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifieke vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.

- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselsrisico.

- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.

- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

6. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Veiligheidsinstructies voor hoogmaaiers

- a. Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Een te lage dieptebegrenzer verhoogt de kans op terugslag.
- b. Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het apparaat op belangrijke schade of defecten als het is gevallen is.
- c. Gebruik het apparaat nooit als u moe, ziek of onder invloed van alcohol of andere drugs bent. Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen nadelig beïnvloeden.
- d. Zorg er tijdens het gebruik altijd voor dat er zich geen personen of dieren binnen een straal van ten minste 15 m bevinden. Stop het apparaat onmiddellijk als iemand, vooral kinderen, binnen het bereik van het apparaat komt.
- e. Er is een risico om geraakt te worden door vallende takken.
- f. Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het ongeautoriseerd verwijderen of wijzigen van de veiligheidsvoorzieningen kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig letsel bij personen die met het apparaat werken.
- g. Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen (wittevingerziekte). U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor

slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verminderen.

Informatie over wittevingerziekte

Het wittevingersyndroom is een vaatziekte waarbij de kleine bloedvaten in de vingers en tenen verkrampen. De getroffen gebieden worden niet meer voldoende van bloed voorzien en zien er daardoor extreem bleek uit. Frequent gebruik van trillende apparatuur kan zenuwschade veroorzaken bij mensen met een verminderde bloedcirculatie (bijv. rokers, diabetici). Als u een ongewone verslechtering opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts. Neem de volgende instructies in acht om de gevaren te beperken:

- Houd uw lichaam en vooral uw handen warm bij koud weer.
- Neem regelmatig pauzes en beweeg ondertussen uw handen om de bloedcirculatie te bevorderen.
- Beperk de trillingen van de machine tot een minimum door regelmatig onderhoud en vaste onderdelen op de machine.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende lange tijd wordt gebruikt of niet naar

behoren wordt bewogen en onderhouden.

- Snijwonden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Aan-/uitknop (12)**
 - Inschakelen: Drukken
 - Uitschakelen: Loslaten
- **Inschakelblokkering (14)**
 - Ontgrendelen: Drukken
 - Blokkeren: Loslaten

Zaagketting monteren

(Fig. A)

⚠ WAARSCHUWING! Veiligheids-handschoenen dragen

⚠ VOORZICHTIG! Let op de juiste looprichting van de zaagketting (2). Deze is onder de kettingafdekking (4) aangegeven.

⚠ VOORZICHTIG! Span de zaagketting na de eerste 5-6 zaagbewerkingen opnieuw aan.

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Los de vleugelmoer (20).
4. Verwijder de kettingwielafdekking (4).
5. Leg de zaagketting (2) in de zwaardgroef.
6. Leg de zaagketting (2) rond het kettingwiel (29).
7. Plaats het zwaard (1) en de zaagketting op de zwaardpinnen (28). **AANWIJZING!** Als de nok rechts van de zwaardpin in de langgatuitsparing van het zwaard zit, zit het zwaard juist. Het is normaal dat de zaagketting doorhangt.
8. Zet de kettingwielafdekking (4) op.
9. Draai de vleugelmoer (20) van de kettingwielafdekking (4) slechts licht aan.
10. Span de zaagketting (2): draai de ring (21) met de klok mee.
11. Draai de vleugelmoer (20) vast.

Zaagketting spannen

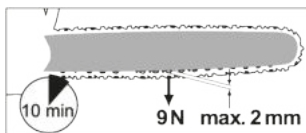
AANWIJZING! De zaagketting niet aanspannen of vervangen als deze nog heet is, omdat ze na het afkoelen opnieuw een beetje inkrimpt. Bij niet-naleving kan dit leiden tot schade aan de geleidingsrail of de motor, omdat de zaagketting dan te strak rond het zwaard ligt.

Het regelmatig aanspannen van de zaagketting dient voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of verhindert slijtage en kettingschade. We raden de gebruiker aan voor het aanvatten van het werk en met inter-

vallen van ca. 10 minuten de kettingspanning te controleren en indien nodig te corrigeren. Tijdens werken met de zaag wordt de zaagketting warm en zet daardoor een beetje uit. Met dit "langer worden" moet in het bijzonder bij nieuwe zaagkettingen rekening worden gehouden.

Kettingspanning en -smering beïnvloeden aanzienlijk de levensduur van de zaagketting. Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

De zaagketting is correct gespannen als hij aan de onderkant van het zaagblad niet doorhangt en met de gehandschoende hand helemaal kan worden rondgetrokken. Bij het trekken aan de zaagketting met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mogen de zaagketting en het zwaard niet meer dan 2 mm van elkaar zijn verwijderd.



Zaagketting spannen (Fig. A)

AANWIJZING! De ring (21) voor het opspannen van de ketting kan maximaal een kwartdraai worden gedraaid. Bij de eerste instelling moeten de pijl van de ring en de pijl op de behuizing van het apparaat naar elkaar wijzen.

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Maak de vleugelmoer (20) los.
3. Draai de ring (21) met de klok mee.
4. Draai de vleugelmoer (20) vast.

⚠ VOORZICHTIG! Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

Zaagketting lossen (Fig. A)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Maak de vleugelmoer (20) los.
3. Draai de ring (21) tegen de klok in.
4. Draai de vleugelmoer (20) vast.

Buisschacht monteren en demonteren

Buisschacht monteren (Fig. B)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Steek de buisschacht (9) in de schroefdraadaansluiting (30).
3. Draai eventueel de buisschacht (9) zodanig dat de nok (31) in de uitsparing op de schroefdraadaansluiting (30) grijpt.
4. Schroef de wartelmoer (8) op de schroefdraadaansluiting (30).

Buisschacht demonteren (Fig. B)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Draai de wartelmoer (8) van de schroefaansluiting (30) af.
3. Haal de buisschacht (9) uit de schroefaansluiting (30).

Motorkop monteren en demonteren

Motorkop monteren (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen

2. Steek de ligger (34) in de schroefdraadaansluiting (32).
3. Draai eventueel de ligger (34) zodanig dat de nok (33) in de uitsparing op de schroefdraadaansluiting (32) grijpt.
4. Schroef de wartelmoer (5) op de schroefdraadaansluiting (32).

Motorkop demonteren (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Draai de wartelmoer (5) van de schroefaansluiting (32) af.
3. Haal de ligger (34) van de schroefdraadaansluiting (32).

Extra handvat monteren

Procedure (Fig. G)

1. Los de schroef (41) aan het extra handvat (18).
2. Plaats het extra handvat (18) in de houder (40).
3. Bevestig het extra handvat (18) met de schroef (41) en de snelspanner (39).

Kettingolie toevoegen

⚠ VOORZICHTIG! Het zwaard en de zaagketting mogen nooit zonder olie zijn. Als u het apparaat met te weinig olie gebruikt, zullen de zaagprestaties en de levensduur van de zaagketting afnemen, omdat de zaagketting sneller bot wordt. Te weinig olie herkent u aan rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard.

Zodra de motor loopt, vloeit er olie naar het zwaard.

Kettingolie toevoegen (Fig. D)

⚠ GEVAAR! Brandgevaar! Schakel altijd eerst het apparaat uit en laat de

motor afkoelen voordat u kettingolie toevoegt.

- Controleer regelmatig de oliepeilindicatie en vul olie bij als de „minimummarkering” (Oil min) is bereikt. Olie tankvolume: 65 cm³/65 ml
 - Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6–8 weken).
 - **AANWIJZING!** Gebruik bio-kettingolie met additieven om wrijving en slijtage te verminderen. Een andere optie is om kettingsmeerolie met een laag gehalte aan kleefadditieven te gebruiken.
1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
 2. Draai de dop van het olietankdop (35) los.
 3. Vul de bio-kettingolie (22) in de tank.
 4. Veeg eventueel gemorste olie weg.
 5. Schroef de olietankdop (35) er weer op.

Automatische olieregeling controleren

Voorwaarden

- Zaagketting gemonteerd
- Buisschacht gemonteerd
- Motorkop gemonteerd
- Kettingolie bijgevuld

Automatische olieregeling controleren (Fig. D)

Controleer vóór het begin van uw werkzaamheden de automatische olieregeling.

1. Plaats de accu (25) in het apparaat.
2. Schuif de pijpschacht volledig samen (*Buisschacht telescopisch uit-trekken, Pag. 68*).

- Schakel het apparaat in.
- Houd het zwaard boven een lichtgekleurde ondergrond.
Als er een spoor van olie te zien is, werkt het apparaat naar behoren.

▲ VOORZICHTIG! Is er geen oliespoor, reinig dan de oliedoorgang (27) of laat het apparaat door onze klantenservice repareren.

AANWIJZING! Reinig de oliedoorvoer (27) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.

Gebruik een borstel of doek om eventuele resten uit de oliedoorlaat te verwijderen.

Draag gordel omdoen

Benodigde gereedschappen

- Inbussleutel (23) in opslag (11)

▲ WAARSCHUWING! Draag de draaggordel nooit diagonaal over uw schouders en borst maar slechts over één schouder, zodat u in noodgevallen het apparaat snel van uw lichaam kunt verwijderen.

AANWIJZING! Met de insteeksluiting (16) kan het apparaat snel worden losgemaakt van de draaggordel (15). Om de insteeksluiting te openen, drukt u de beide klemmen samen.

Draag gordel omdoen

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
- Hang de draaggordel (15) over één schouder.
- Stel de gordellengte zodanig in dat zich de karabijnhaak ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
- Bevestig de karabijnhaak aan het oog (17) voor het inhangen van de draaggordel.

Oog verschuiven (Fig. F)

Verschuif het oog (17) om het gewicht van het apparaat beter te verdelen.

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
- Draai de inbusbout (38) op het oog (17) los.
- Schuif het oog naar de gepaste plaats.
- Draai de inbusbout weer vast.

Extra handvat instellen

Positie instellen (Fig. G)

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
- Klap de vergrendeling (10) open.
- Schuif het extra handvat (18) naar de gewenste positie.
- Klap de vergrendeling dicht om de positie vast te zetten.

Hoek instellen (Fig. G)

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
- Los de snelspanner (39).
- Stel de gewenste hoek in.
- Sluit de snelspanner.

Draai de motorkop naar buiten

Voorwaarden

- Zaagketting gemonteerd
- Kettingbescherming opgezet
- Buisschacht gemonteerd
- Motorkop gemonteerd

Instructies

- **▲ WAARSCHUWING!** Met de onder een hoek verstelbare motorkop mag geen ontlastende snede wor-

den gesneden. Het gevaar bestaat dat het apparaat terugslaat en niet meer te controleren is.

Draai de motorkop naar buiten (Fig. E)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Druk op de ontgrendelknop en houd hem ingedrukt (37).
3. Draai de motorkop (19) naar de gewenste stand.
Er zijn 4 standen mogelijk.
4. Laat de vergrendelknop (37) los.
5. Controleer of de motorkop (19) in de gewenste stand is vastgeklit.

Buisschacht telescopisch uittrekken

Buisschacht telescopisch uittrekken (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Open de vergrendeling (6).
3. Trek/schuif de ligger (34) naar de gewenste lengte.
4. Sluit het slot om de lengte vast te zetten.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Neem de accu (25) uit het apparaat.

2. Schuif de accu (25) in de laadschacht van de acculader (26).
3. Sluit de acculader (26) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (26) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (25) uit de acculader (26).

Bedrijf

In- en uitschakelen

Voorwaarden

- Buisschacht gemonteerd
- Zwaard gemonteerd
- Zaagketting gemonteerd en aangespannen
- Ligger is ingesteld op de gewenste lengte.
- De motorkop is ingesteld op de gewenste werkhoek.
- Draaggordel omgedaan.

Inschakelen

1. Zorg ervoor dat de vergrendelingen van de volgende bewegende delen vergrendeld zijn:
 - Vergrendeling (10) en snelspanner (39) van het extra handvat (18)
 - Vergrendelknop (37) van de motorkop. (19)
 - Vergrendeling (6) van de ligger (34).
2. Plaats de accu (25) in het apparaat.
3. Schuif de inschakelvergrendeling (14) naar voren en houd ze daar.
4. Druk en houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt (12).
5. Laat de inschakelblokkering (14) los.

Uitschakelen

1. Laat de aan-/uitschakelaar (12) los.

2. Verwijder de accu (25) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Apparaat neerleggen

- Leg het apparaat eerst met de motorkop op de grond.
- Plaats de snijvoorziening **zonder druk** tegen de grond.
- Oefen in principe geen statische druk op de snoeivoorziening uit.

Werkinstructies

- Draag een veiligheidsbril als u met het apparaat werkt om oogletsel te voorkomen.
- Draag bij de werkzaamheden met het apparaat steeds de meegeleverde draaggordel.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle draden of andere vreemde voorwerpen.
- Werk niet op een ladder!
- Werk alleen op een stevige en stabiele ondergrond!
- Vermijd een abnormale lichaamshouding.
- Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- Laat u niet verleiden tot een onoverdachte snoei. Daardoor kunt u zelf gevaar lopen en ook anderen in gevaar brengen.
- Houd u ten minste 10 m verwijderd van bovengrondse elektriciteitsleidingen. Voorkom onbedoelde inschakeling.
- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere persoonlijke beschermingsmiddelen voor hoofd, handen, benen en voeten zijn aangeraden. Passende persoonlijke beschermingsmiddelen reduceren het risico op letsel door

rondvliegende spaanders en onopzettelijk aanraken van de zaagketting.

- Draag antislipvoetbescherming en nauwsluitende kleding.
- Neem regelmatig pauzes en verander regelmatig van werkhouding om vermoeidheid te voorkomen.
- Gebruik de meegeleverde draaggordel.
- Zaag alleen hout. Gebruik het apparaat niet voor werkzaamheden waarvoor het niet bestemd is - bijvoorbeeld: Gebruik het apparaat niet voor het zagen van kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Gebruik van het apparaat voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Neem bij het apparaat de vastgelegde werkhoeek van max. 60° in acht, om veilig te kunnen werken (Fig. I) .
- Houd het apparaat zo dicht mogelijk bij het lichaam. Zo hebt u het beste evenwicht.
- De zaagketting moet zijn maximale snelheid hebben bereikt voordat u met het zagen begint.
- Schakel het apparaat meteen uit als de zaagketting blokkeert en haal de accu eruit. Verwijder vervolgens het object dat de blokkering veroorzaakt.
- Als de zaagketting vast komt te zitten in de zaagsnede, mag u niet proberen het apparaat er met geweld uit te trekken. Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit. Maak het apparaat los van de snede met behulp van een wig.
- U hebt een betere controle als u zaagt met de onderkant van het zwaard (met de zaagketting die

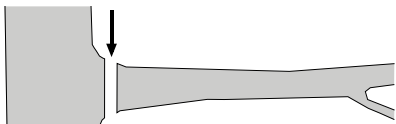
naar binnen loopt) en niet met de bovenkant van het zaagblad (met de zaagketting die naar buiten loopt).

- Let ook op de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag.
- Verwijder naar onderen hangende takken door de snede boven op de tak te beginnen.
- Vertakkingen moeten individueel worden verwijderd.
- De zaagketting mag tijdens het doorzagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.
- Verminder de contactdruk naar het einde van de zaagsnede toe om volledige controle te behouden op het moment van “doorzagen”.

Snoeitechnieken

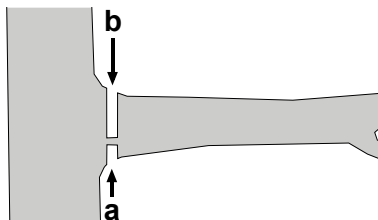
⚠ WAARSCHUWING! Wees altijd bedacht op het gevaar van terugslag en vallende of op de grond liggende takken.

Kleine takken afzagen



- Leg het aanslagvlak van de zaag tegen de tak, om schokbeweging van de zaag bij de start van de zaagbeweging te voorkomen.
- Beweeg de zaag met lichte druk van boven naar onderen door de tak.
- Wees behoedzaam voor een voortijdige doorbreken van de tak, in het geval u de grootte en het gewicht van de tak niet goed hebt ingeschat.

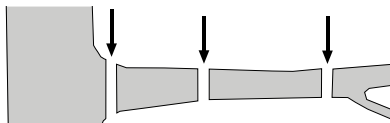
Grotere takken afzagen



Voer bij grotere takken eerst een ontlastende snede uit, om de tak op gecontroleerde manier te kunnen afzagen.

1. Daartoe zaagt u in het onderste derde deel van de tak (met de bovenkant van het zwaard) een eerste snede **(a)**.
2. Zaag vervolgens van boven naar onderen (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste snede **(b)** toe.

Afzagen in stukken



- Zaag grote of lange takken in delen af. Dit geeft u controle over de plaats van de inslag.

Algemene snoeitechnieken

⚠ GEVAAR! Gevaar voor verlies aan controle. Na voltooiing van de zaagsnede neemt het gewicht van de zaag plotseling toe voor de gebruiker omdat de zaag niet meer op de tak steunt.

- Zaag eerst de onderste takken van de boom af. Hierdoor vallen de afgesneden takken er makkelijker af.
- Trek de zaag alleen uit de zaagsnede als de zaagketting loopt. Dit voorkomt dat het apparaat vast komt te zitten.

- Zaag niet met de top van de snijvoorziening.
- Zaag niet in de uitpuilende takbasis.
Dit belet de boom te herstellen van de zaagwonde.

Trekhaak

Gebruik de trekhaak (3) om afgeknippte takken die in het takkenbos verstrikt zijn geraakt eruit te trekken.

▲ WAARSCHUWING! Trek niet te hard aan verstrengelde takken. Hak de takken fijn tot je ze er met weinig moeite uit kunt trekken.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Tijdens het transport moet de kettingbescherming (24) altijd geplaatst zijn.
- Draag het apparaat steeds met naar achteren gerichte snoeivoorziening en met twee handen, namelijk met de ene hand op de handgreep (13) en de andere hand op het extra handvat (18).

Reiniging, onderhoud en opslag

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onder-

houds- en reinigingswerkzaamheden uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (25) eruit. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

- Zaag niet met een botte zaagketting, anders overbelast u de motor en de tandwielkast van uw apparaat.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale maairesultaten en voorkomt ongevallen.

Machinedeel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfsuren	Na elk gebruik
Kettingwiel (29)	Controleren, indien nodig vervangen	✓		
Zaagketting (2)	Controleren, smeren, indien nodig bijstellen of vervangen	✓		
Zaagketting (2)	Reinigen en smeren			✓
Zwaard (1)	Controleren, reinigen, smeren	✓		✓
Zwaard (1)	<i>Zwaard omdraaien, Pag. 74</i>		✓	
Automatische olieregeling	<i>Automatische olieregeling controleren, Pag. 66</i>	✓		

Snijtanden slijpen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Een verkeerd geslepen zaagketting verhoogt het risico op terugslag! Gebruik snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de ketting of het zwaard.

Een scherpe zaagketting zorgt voor optimale zaagprestaties. Hij gaat met gemak door het hout en laat grote, lange krullen achter. Een zaagketting is bot als je de zaaguitrusting door het hout moet duwen en de houtsnippers erg klein zijn. Met een zeer botte zaagketting worden er geen spaanders geproduceerd, alleen houtstof.

Om de zaagketting te slijpen is speciaal gereedschap nodig, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de ketting in de juiste hoek en op de juiste diepte wordt geslepen. Voor de onervaren gebruiker van kettingzagen raden wij aan de zaagketting door een vakman of een gespecialiseerde

de werkplaats te laten slijpen. Als u er zeker van bent dat u de ketting kunt slijpen, ga dan te werk volgens de instructies voor uw zaagkettingslijper (bijv. PSG 85 B2).

- De zage delen van de zaagketting zijn de snijchakels, die bestaan uit een snijtand en een dieptebegrenzer. De hoogteafstand tussen deze heide bepaalt de scherpslijpdiepte.
- De zaagketting is versleten en moet door een nieuwe zaagketting vervangen worden wanneer nog maar ca. 4 mm van de snijtand over is.
- Bij het slijpen van de snijtanden moet rekening worden gehouden met de volgende waarden :
 - Scherpstelhoek (30°)
 - Borsthoek (85°)
 - Scherpsteldiepte (0,65 mm)
 - Diameter ronde vijl (4,0 mm)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor ongeval! Afwijkingen van de afmetingen van de snijkantgeometrie kunnen leiden tot een grotere neiging tot terugslag van de machine.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Ronde vijl
- Vlakke vijl

Procedure

1. Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit.
2. Zorg ervoor dat de zaagketting strak gespannen is om correct slijpen mogelijk te maken.
3. Slijp alleen van binnen naar buiten. Leid de ronde vijl van de binnenkant van de snijtand naar de buitenkant. Til de vijl op als u hem terugtrekt.
4. Slijp eerst de tanden aan één kant scherp. Draai dan de zaagketting om en slijp de tanden aan de andere kant.
5. Controleer de lengte van de snij-schakels. Na het slijpen moeten alle snij-schakels even lang en even breed zijn.
6. Controleer na elke derde slijpbeurt de slijpdiepte (dieptelimiet) en vijl de hoogte bij met een platte vijl. De dieptelimiet moet ongeveer 0,65 mm achter de snijtand staan.
7. Rond na de terugstelling van de dieptebegrenzing langs voren een beetje af.

Zaagketting vervangen

Instructies

- Veiligheidshandschoenen dragen
- Bevestig een nieuwe zaagketting nooit op afgesleten tandwerk of op een beschadigd of versleten zwaard.

Procedure (Fig. A)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Los de vleugelmoer (20).
3. Verwijder de kettingwielafdekking (4).
4. Verwijder de oude zaagketting (2).
5. *Zaagketting monteren, Pag. 64*
6. *Zaagketting spannen, Pag. 64*

Zwaard onderhouden

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Vlakke vijl

Procedure

1. Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit.
2. Verwijder de kettingwielafdekking (4), de zaagketting (2) en het zwaard (1).
3. Controleer het zwaard (1) op slijtage.
4. Verwijder bramen en maak de geleidingsvlakken weer recht met een vlakke vijl.
5. Reinig de oliedoorvoer (27) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.
6. Monteer het zwaard (1), de zaagketting (2) en de kettingwielafdekking (4) en span de kettingzaag.

Als de oliedoorgang in optimale conditie is, spuit de zaagketting automatisch wat olie af enkele seconden nadat de kettingzaag is gestart.

Zwaard omdraaien

Procedure (Fig. A)

⚠ WAARSCHUWING! Veiligheids- handschoenen dragen

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Los de vleugelmoer (20).
4. Verwijder de kettingwielfdekking (4).
5. Verwijder de zaagketting (2) en het zwaard (1).
6. Draai de schroef op de klemplaat los (1a).
7. Verwijder de klemplaat (1a).
8. Draai het zwaard om zijn horizontale as.
9. Monteer de klemplaat weer aan de andere kant van het zwaard (1).
10. **Zaagketting monteren, Pag. 64**
Let op het symbool op de kettingwielfdekking dat de looprichting van de zaagketting aangeeft:



11. **Zaagketting spannen, Pag. 64**

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen
- met de meegeleverde kettingbescherming (24)
- liggend of beveiligd tegen omvallen
- Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6-8 weken).
- Reinig het apparaat en de toebehoren zorgvuldig voordat u ze opbergt.

- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak, want dan zou vocht en schimmel kunnen optreden.

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Tap de olie-/benzinetanks zorgvuldig af.

Gooi afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of de afvoer. Voer de oude olie- en benzineresten milieuvriendelijk af - geef deze af op een afvoerpunt.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat loopt moeizaam, zaagketting springt af	Onvoldoende kettingspanning	<i>Zaagketting spannen, Pag. 64</i>
Apparaat start niet	Accu (25) niet geplaatst	
	Aan-/uitschakelaar (12) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Accu (25) leeg	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (12) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Slecht snoeiresultaat	Zaagketting (2) bot	<i>Snijtanden slijpen, Pag. 72</i>
	Onvoldoende kettingspanning	<i>Zaagketting spannen, Pag. 64</i>
	Gering accuvermogen	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
Zaagketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van de rail	Te weinig kettingolie	• <i>Automatische olieregeling controleren, Pag. 66</i> • <i>Kettingolie toevoegen, Pag. 66</i> • Neem contact op met het servicecentrum.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte

product en het aankoopbewijs (kasbon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Zwaard, Zaagketting) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 465824_2404) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.

- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumieuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt

uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 465824_2404 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.

- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 08000 229556

Contactformulier op

parkside-diy.com

IAN 465824_2404

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 78*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
1	Zwaard	91110440
2	Zaagketting	91110441
7+34	Buisschacht+Ligger	91110444
9+18	Buisschacht+Extra handvat	91110445
15	Draaggordel	91110436
19	Motorkop	91110443
22	Bio-zaagkettingolie	30230004
23	Inbussleutel	91110435
24	Kettingbescherming	91110442

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-telescopische takkenschaar**

Model: **PAHE 20-Li E5**

Serienummer: 000001–159700

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogensniveau (L_{WA})

- gemeten: 92,6 dB;
- gegarandeerd: 96 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Verklaring van EG-typeonderzoek

- Nummer: M6A 036607 2147 Rev 00
- Aangemelde instantie: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifiserstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
20.11.2024

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	80
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	81
Lieferumfang/Zubehör.....	81
Übersicht.....	81
Funktionsbeschreibung.....	82
Technische Daten.....	82
Sicherheitshinweise.....	83
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	84
Bildzeichen und Symbole.....	84
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	85
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	85
Sicherheitshinweise für Hochentaster.....	89
Restrisiken.....	89
Vorbereitung.....	90
Bedienteile.....	90
Sägekette montieren.....	90
Sägekette spannen.....	91
Rohrschaft montieren und demontieren.....	91
Motorkopf montieren und demontieren.....	92
Zusatzhandgriff montieren.....	92
Kettenöl einfüllen.....	92
Öl-Automatik prüfen.....	93
Tragegurt anlegen.....	93
Zusatzhandgriff einstellen.....	94
Motorkopf ausschwenken.....	94
Rohrschaft teleskopieren.....	94
Akku aufladen.....	94
Betrieb.....	95
Ein- und Ausschalten.....	95
Gerät ablegen.....	95
Arbeitshinweise.....	95
Schnitttechniken.....	96
Zughaken.....	97
Transport.....	97

Reinigung, Wartung und Lagerung.....	97
Reinigung.....	98
Wartung.....	98
Lagerung.....	100
Entsorgung/Umweltschutz.....	101
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	101
Entsorgungshinweise für Akkus.....	102
Fehlersuche.....	102
Service.....	103
Garantie.....	103
Reparatur-Service.....	104
Service-Center.....	105
Importeur.....	105
Ersatzteile und Zubehör.....	105
Original-EU-Konformitätserklärung.....	106
Explosionszeichnung.....	111

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Hochentasters. (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Be-

triebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden größerer Zweige und Äste.

Das Gerät ist **nicht** konstruiert

- für umfangreiche Sägearbeiten.
- zum Baumfällen.
- zum Schneiden anderer Materialien als Holz.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die

Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Hochentaster
- Sägekette
- Schwert
- Kettenschutz
- Tragegurt
- Bio-Sägekettenöl
- Innensechskantschlüssel
- Schutzbrille
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Schwert
- 1a Spannplatte
- 2 Sägekette
- 3 Zughaken
- 4 Kettenradabdeckung
- 5 Überwurfmutter
- 6 Verriegelung
- 7 Rohrschaft
- 8 Überwurfmutter
- 9 Rohrschaft

- 10 Verriegelung (Zusatzhandgriff)
- 11 Aufbewahrung
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Handgriff
- 14 Einschaltsperr
- 15 Tragegurt
- 16 Steckverschluss
- 17 Öse
- 18 Zusatzhandgriff
- 19 Motorkopf
- 20 Flügelmutter
- 21 Ring
- 22 Bio-Sägekettenöl
- 23 Innensechskantschlüssel
- 24 Kettenschutz
- 25 Akku
- 26 Ladegerät

(Abb. A)

- 27 Öldurchlass
- 28 Schwertbolzen
- 29 Kettenrad

(Abb. B)

- 30 Gewindestutzen
- 31 Nase

(Abb. C)

- 32 Gewindestutzen
- 33 Nase
- 34 Ausleger

(Abb. D)

- 35 Öltankkappe
- 36 Ölstandsanzeige

(Abb. E)

- 37 Verriegelungsknopf

(Abb. F)

- 38 Innensechskantschraube

(Abb. G)

- 39 Schnellspanner
- 40 Aufnahme (Zusatzhandgriff)
- 41 Schraube (Zusatzhandgriff)

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist ausgestattet mit einem Hochentaster-Aufsatz (mit Schwert und Sägekette). Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrückter Einschaltsperr betätigt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Hochentaster .. PAHE 20-Li E5

Bemessungsspannung U

..... 20 V $\approx$ (Gleichstrom)

Gewicht mit (4 Ah Akku) (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 4,2$ kg

Gewicht (nur Motoreinheit) 1,9 kg

Leerlaufdrehzahl n_0 2500 min⁻¹

Schutzart IPX0

Schwert ES084MLEA041

– Schwertlänge . 24,13 cm (241,3 mm)

– Schnittlänge 20 cm (200 mm)

– Zahnung des Kettenrades 6

Sägekette ES90X-1-33DL

– Kettengeschwindigkeit v_0 5 m/s

– Kettenteilung 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

– Kettenstärke 1,1 mm

Öltankvolumen 65 cm³/65 ml

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 85,9 dB; K_{pA} =3 dB

Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen 92,6 dB; K_{WA} =2,59 dB

– garantiert 96 dB

Vibration a_h

– Handgriff 0,63 m/s²; K =1,5 m/s²

- Zusatzhandgriff 0,89 m/s²; K=1,5 m/s²
- Akku Li-Ion
- Temperatur ≤50 °C
- Ladevorgang 4 – 40 °C
- Betrieb –20 – 50 °C
- Lagerung 0 – 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart
- Akku Smart PAPS 204 A1/
- Smart PAPS 208 A1
- Arbeitsfrequenz/Frequenzband
..... 2400–2483,5 MHz
- Sendeleistung ≤ 20 dBm

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen

das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



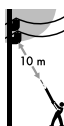
Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Schwerttyp



Schnittwinkelskala



Öltankkappe



Öltankkappe öffnen/schließen



Minimummarke "MIN" der Ölstandsanzeige

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Verriegeln



Entriegeln



Kettenspannung einstellen



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus und nehmen Sie einen Akku aus dem Gerät. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

▲ WARNUNG! Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und

lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benut-**

zung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungs-

leitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ## 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig ge-

pfliegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hochentaster

- a. Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- b. Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- c. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.
- d. Während des Betriebs stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 15 m weder Personen noch Tiere befinden. Das Gerät unverzüglich abstellen, wenn irgendjemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite des Geräts gelangt.
- e. Es besteht die Gefahr von herabfallenden Ästen getroffen zu werden.
- f. Eine nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile, oder das unerlaubte Entfernen oder Modifizieren der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Personen führen.
- g. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).

Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Informationen zur Weißfingerkrankheit

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammen-

hang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (12)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Einschaltsperr (14)**
 - Entsperren: Drücken
 - Sperren: Loslassen

Sägekette montieren

(Abb. A)

▲ WARNUNG! Schutzhandschuhe benutzen

▲ VORSICHT! Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette (2). Diese ist unter der Kettenradabdeckung (4) angegeben.

▲ VORSICHT! Spannen Sie die Sägekette nach den ersten 5-6 Schnitten nach.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (20).
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (4).
5. Legen Sie die Sägekette (2) in die Schwertnut ein.
6. Legen Sie die Sägekette (2) um das Kettenrad (29).
7. Setzen Sie das Schwert (1) und die Sägekette auf den Schwertbolzen (28).
HINWEIS! Wenn die Nase, rechts neben dem Schwertbolzen, in der länglichen Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette durchhängt.
8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (4) auf.
9. Ziehen Sie die Flügelmutter (20) der Kettenradabdeckung (4) nur leicht an.
10. Sägekette (2) spannen: Drehen Sie den Ring (21) im Uhrzeigersinn.
11. Ziehen Sie die Flügelmutter (20) fest.

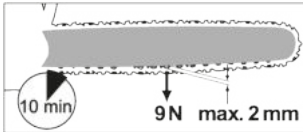
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Sägekette spannen (Abb. A)

HINWEIS! Der Ring (21) zum Kettenspannen kann maximal eine dreiviertel Umdrehung gedreht werden. Bei erstmaliger Einstellung muss der Pfeil des Rings und der Pfeil auf dem Gehäuse des Geräts aufeinander zeigen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lockern Sie die Flügelmutter (20).
3. Drehen Sie den Ring (21) im Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (20) fest.

▲ VORSICHT! Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Sägekette lockern (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lockern Sie die Flügelmutter (20).
3. Drehen Sie den Ring (21) gegen den Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (20) fest.

Rohrschaft montieren und demontieren

Rohrschaft montieren (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Stecken Sie den Rohrschaft (9) in den Gewindestutzen (30).
3. Drehen Sie ggf. den Rohrschaft (9), sodass die Nase (31) in die Aus-

sparung am Gewindestutzen (30) greift.

4. Drehen Sie die Überwurfmutter (8) auf den Gewindestutzen (30) fest.

Rohrschaft demontieren (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Drehen Sie die Überwurfmutter (8) vom Gewindestutzen (30) ab.
3. Ziehen Sie den Rohrschaft (9) vom Gewindestutzen (30).

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf montieren (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Stecken Sie den Ausleger (34) in den Gewindestutzen (32).
3. Drehen Sie ggf. den Ausleger (34), sodass die Nase (33) in die Aussparung am Gewindestutzen (32) greift.
4. Drehen Sie die Überwurfmutter (5) auf den Gewindestutzen (32) fest.

Motorkopf demontieren (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Drehen Sie die Überwurfmutter (5) vom Gewindestutzen (32) ab.
3. Ziehen Sie den Ausleger (34) vom Gewindestutzen (32).

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. G)

1. Lösen Sie die Schraube (41) am Zusatzhandgriff (18).
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (18) in die Aufnahme (40).
3. Befestigen Sie den Zusatzhandgriff (18) mit der Schraube (41) und dem Schnellspanner (39).

Kettenöl einfüllen

▲ VORSICHT! Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie das Gerät mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.

Kettenöl einfüllen (Abb. D)

▲ GEFAHR! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstand und füllen Sie bei Erreichen der Minimum-Marke (Oil min) Öl nach. Öltankvolumen: 65 cm³/65 ml
 - Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).
 - **HINWEIS!** Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

2. Schrauben Sie die Öltankkappe (35) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl (22) in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie die Öltankkappe (35) wieder auf.

Öl-Automatik prüfen

Voraussetzungen

- Sägekette montiert
- Rohrschaft montiert
- Motorkopf montiert
- Kettenöl eingefüllt

Öl-Automatik prüfen (Abb. D)

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Öl-Automatik.

1. Setzen Sie den Akku (25) in das Gerät ein.
2. Schieben Sie den Rohrschaft vollständig zusammen (*Rohrschaft teleskopieren*, S. 94).
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Halten Sie das Schwert über einen hellen Grund.

Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

⚠ VORSICHT! Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Öldurchlass (27) oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

HINWEIS! Reinigen Sie den Öldurchlass (27), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Tragegurt anlegen

Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (23) in Aufbewahrung (11)

⚠ WARNUNG! Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

HINWEIS! Mit dem Steckverschluss (16) kann das Gerät schnell vom Tragegurt (15) gelöst werden. Zum Öffnen des Steckverschlusses drücken Sie die beiden Klammern zusammen.

Tragegurt anlegen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Legen Sie den Tragegurt (15) über eine Schulter.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
4. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (17) zum Einhängen des Tragegurt.

Öse verschieben (Abb. F)

Verschieben Sie die Öse (17), um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lösen Sie die Innensechskantschraube (38) an der Öse (17).
3. Schieben Sie die Öse an die passende Stelle.
4. Ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder an.

Zusatzhandgriff einstellen

Position einstellen (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Klappen Sie die Verriegelung (10) auf.
3. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (18) an die gewünschte Position.
4. Klappen Sie die Verriegelung zu, um die Position zu fixieren.

Winkel einstellen (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lösen Sie den Schnellspanner (39).
3. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
4. Schließen Sie den Schnellspanner.

Motorkopf ausschwenken

Voraussetzungen

- Sägekette montiert
- Kettenschutz aufgesetzt
- Rohrschaft montiert
- Motorkopf montiert

Hinweise

- **⚠ WARNUNG!** Mit winkelverstelltem Motorkopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlagens und das Gerät wird unkontrollierbar.

Motorkopf ausschwenken (Abb. E)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

2. Drücken und halten Sie den Verriegelungsknopf (37).
3. Drehen Sie den Motorkopf (19) in die gewünschte Position. Es sind 4 Positionen möglich.
4. Lassen Sie den Verriegelungsknopf (37) los.
5. Prüfen Sie, ob der Motorkopf (19) in der gewählten Position eingearastet ist.

Rohrschaft teleskopieren

Rohrschaft teleskopieren (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Öffnen Sie die Verriegelung (6).
3. Ziehen/Schieben Sie den Ausleger (34) auf die gewünschte Länge.
4. Schließen Sie die Verriegelung, um die Länge zu fixieren.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (25) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (25) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (26).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (26) an eine Steckdose an.

4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (26) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (25) aus dem Akku-Ladegerät (26).

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Rohrschaft montiert
- Schwert montiert
- Sägekette montiert und gespannt
- Ausleger ist auf die gewünschte Länge eingestellt.
- Motorkopf ist auf den gewünschten Arbeitswinkel eingestellt.
- Tragegurt angelegt.

Einschalten

1. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsvorrichtungen folgender beweglichen Teile verriegelt sind:
 - Verriegelung (10) und Schnellspanner (39) des Zusatzhandgriffs (18)
 - Verriegelungsknopf (37) des Motorkopfs. (19)
 - Verriegelung (6) des Auslegers (34).
2. Setzen Sie den Akku (25) in das Gerät ein.
3. Schieben und halten Sie die Einschaltsperr (14) nach vorne.
4. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (12).
5. Lassen Sie die Einschaltsperr (14) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (12) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (25) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorkopf zuerst auf dem Boden auf.
- Legen Sie die Schneideinrichtung **ohne Druck** gegen den Boden ab.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideinrichtung aus.

Arbeitshinweise

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
- Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist vorgeschrieben. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

- Tragen Sie rutschfeste Schutzschuhe, sowie eng anliegende Kleidung.
- Legen Sie Pausen ein und wechseln Sie in regelmäßigen Abständen die Arbeitsposition, um Ermüdungen vorzubeugen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Tragegurt.
- Nur Holz sägen. Das Gerät nicht für Arbeiten verwenden, für das es nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie das Gerät nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung des Geräts für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Beachten Sie mit dem Gerät den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von max. 60°, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (Abb. I) .
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.
- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Schalten Sie bei Blockierung der Sägekette sofort das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Entfernen Sie anschließend den Gegenstand, der die Blockierung verursacht.
- Wenn die Sägekette im Schnitt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Befreien Sie das Gerät mit Hilfe eines Keils aus dem Schnitt.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit einlaufender Säge-

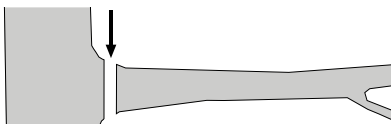
kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit auslaufender Sägekette) sägen.

- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag.
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.

Schnitttechniken

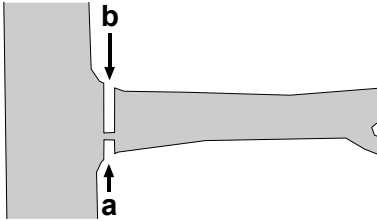
▲ WARNUNG! Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

Kleine Äste absägen



- Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden.
- Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.
- Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.

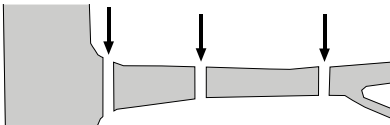
Größere Äste absägen



Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt.

1. Sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt (a) ein.
2. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu (b).

Absägen in Teilstücken



- Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab. Damit haben Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort.

Allgemeine Schnitttechniken

▲ GEFAHR! Gefahr von Kontrollverlust. Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Nutzer das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist.

- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab. Damit erleichtern Sie das Herabfallen der geschnittenen Äste.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt. Damit vermeiden Sie ein Festklemmen des Gerätes.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidausrüstung.

- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz. Dies verhindert die Wundheilung des Baumes.

Zughaken

Nutzen Sie den Zughaken (3), um abgelängte Äste, welche sich im Geäst verfangen haben, herauszuziehen.

▲ WARNUNG! Ziehen Sie nicht zu stark an verfangenen Ästen. Zerkleinern Sie die Äste, bis Sie diese mit wenig Kraftaufwand herausziehen können.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Beim Transportieren muss der Kettenschutz (24) immer aufgesetzt sein.
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideeinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff (13) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (18).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (25). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center

durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen Sägekette, da Sie sonst

Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Kettenrad (29)	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (2)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (2)	Reinigen und ölen			✓
Schwert (1)	Prüfen, reinigen, ölen	✓		✓
Schwert (1)	<i>Schwert drehen, S. 100</i>		✓	
Öl-Automatik	<i>Öl-Automatik prüfen, S. 93</i>	✓		

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn

Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn

Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden :
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Sägekette wechseln

Hinweise

- Schutzhandschuhe benutzen
- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

Vorgehen (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lösen Sie die Flügelmutter (20).

3. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (4) ab.
4. Nehmen Sie die alte Sägekette (2) ab.
5. *Sägekette montieren, S. 90*
6. *Sägekette spannen, S. 91*

Schwert warten

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (4), die Sägekette (2) und das Schwert (1) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (1) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradi-gen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (27) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (1), Sägekette (2) und Kettenradabdeckung (4) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Schwert drehen

Vorgehen (Abb. A)

▲ WARNUNG! Schutzhandschuhe benutzen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewis-

sen Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (20).
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (4).
5. Nehmen Sie die Sägekette (2) und das Schwert (1) ab.
6. Lösen Sie die Schraube an der Spannplatte (1a).
7. Nehmen Sie die Spannplatte (1a) ab.
8. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.
9. Montieren Sie die Spannplatte wieder auf der anderen Seite des Schwerts (1).
10. *Sägekette montieren, S. 90*
Beachten Sie das Bildzeichen zur Laufrichtung der Sägekette auf der Kettenradabdeckung:



11. *Sägekette spannen, S. 91*

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit dem mitgelieferten Kettenschutz (24)
- liegend oder gegen Umfallen gesichert
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).
- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,

- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig.

Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsor-

gung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 91</i>
Gerät startet nicht	Akku (25) nicht eingesetzt	
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (25) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• <i>Öl-Automatik prüfen, S. 93</i> • <i>Kettenöl einfüllen, S. 92</i> • Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (2) stumpf	<i>Schneidzähne schärfen, S. 98</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 91</i>
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zu-

rück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schwert, Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwe-

cke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465824_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermei-

den, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465824_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465824_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465824_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465824_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 105*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Schwert	91110440
2	Sägekette	91110441
7+34	Rohrschaft+Ausleger	91110444
9+18	Rohrschaft+Zusatzhandgriff	91110445
15	Tragegurt	91110436
19	Motorkopf	91110443
22	Bio-Sägekettenöl	30230004
23	Innensechskantschlüssel	91110435
24	Kettenschutz	91110442

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Hochentaster**

Modell: **PAHE 20-Li E5**

Seriennummer: 000001–159700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 92,6 dB;
- garantiert: 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.
EG-Baumusterprüfbescheinigung

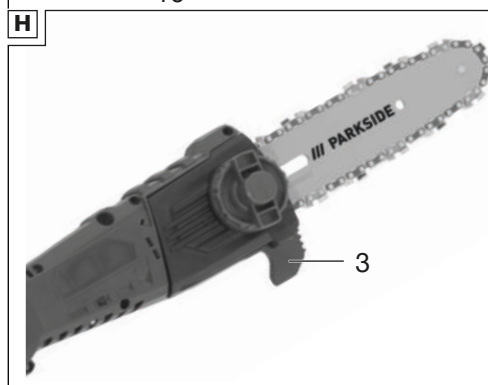
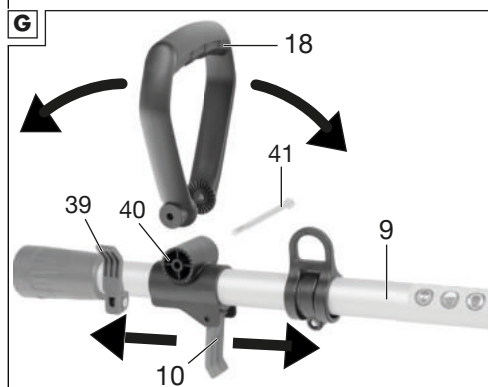
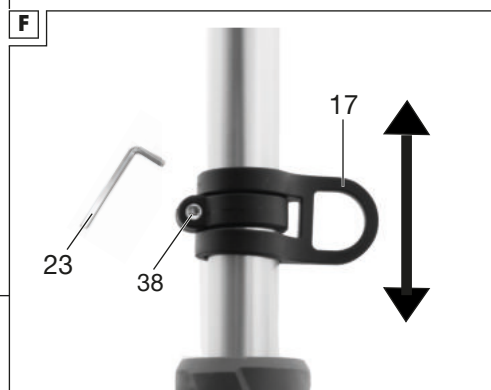
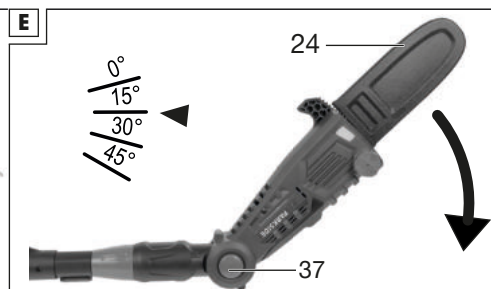
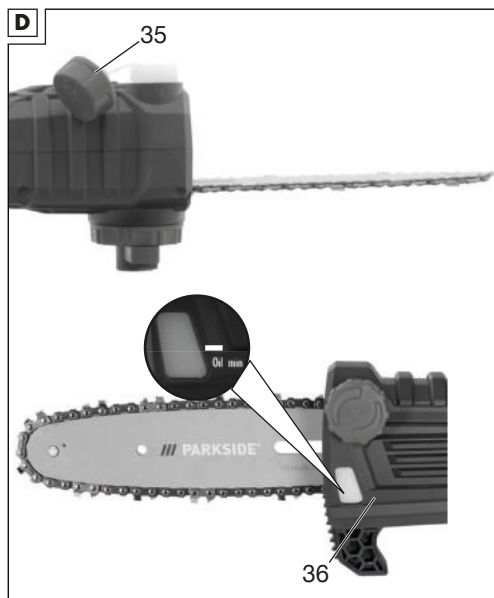
- Nummer: M6A 036607 2147 Rev 00
- Notifizierte Stelle: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierungsstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

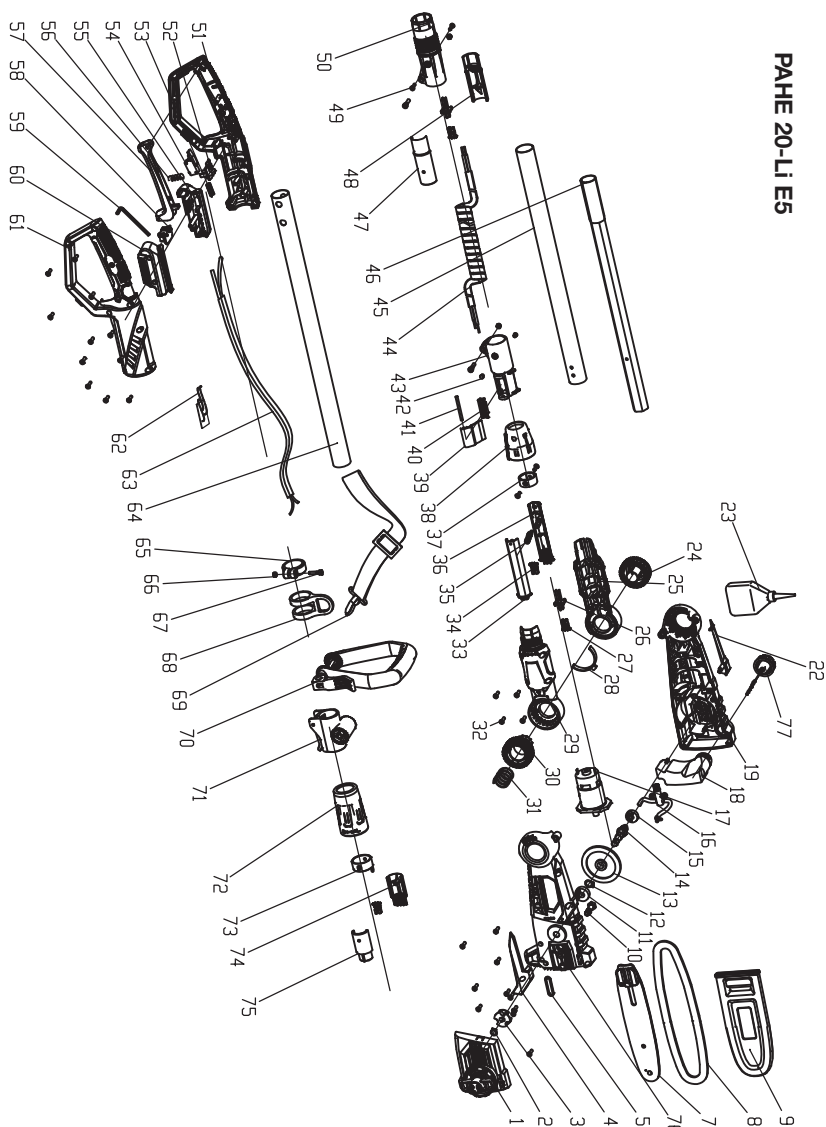
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.11.2024



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Exploded view • Explosietekening
• Eksploderet tegning**



informativ • informative • informatief



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

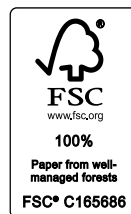
Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim, GERMANY

Imported for GB market by: Lidl Great Britain Ltd,
Lidl House, 14 Kingston Road Surbiton, KT5 9NU

Last Information Update · Tilstand af information · Stand van
de informatie · Stand der Informationen: 10/2024

Ident.-No.: 74212012102024-GB/IE/NL/DK/NL



IAN 465824_2404

